

2 Liste alphabétique des abréviations françaises / allemandes / italiennes / anglaises

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
à disposition	à d	zur Disposition	z D	a disposizione	a d		
à disposition	à d	zur Verfügung	z Vf	a disposizione	a d		
à l'attention	à l'att	zuhanden	z H	all'attenzione di	all'att		
abri (armée)	abri	Unterstand (Armee)	Unst	rifugio (esercito)	rifu		
abri (PCi)		Schutzraum (ZS)	SR	rifugio (PCi)	rifu		
abri de fortune	AF	Behelfsschutzraum	BSR	rifugio di fortuna	ri fo		
Académie militaire	ACAMIL	Militärakademie	MILAK	Accademia militare	MILAK		
Académie suisse des sciences médicales	ASSM	Schweizerische Akademie der medizinischen Wissenschaften	SAMW	Accademia svizzera delle scienze mediche	ASSM		
Académie suisse intégrée de médecine militaire et de catastrophe	ASIMC	Schweizerische Integrierte Akademie für Militär- und Katastrophenmedizin	SAMK	Accademia svizzera integrata per la medicina militare e in caso di catastrofe	ASIMC		
accessoire	access	Zubehör	Zub	accessorio	access		
accident	Acc	Unfall	U	incidente	inc		
accident	Acc	Unfall	U	infortunio	inf		
Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route	ADR	Europäisches Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Strasse	ADR	Accordo europeo relativo al trasporto internazionale su strada delle merci pericolose	ADR		
accumulateur	accu	Akkumulator	Akku	accumulatore	accu		
acide désoxyribonucléique	ADN	Desoxyribonukleinsäure	DNA; DNS	acido deossiribonucleico	DNA		
action	act	Einsatz	Ei	azione	az		
ad interim	a i	ad interim	a i	ad interim	a i		
administrateur	adm	Administrator	Adm	amministratore	amm		
administratif	adm	Administratives	Adm	amministrativo (questioni amministrative)	amm		
administration	adm	Verwaltung	Verw	amministrazione	amm		
Administration fédérale des douanes	AFD	Eidgenössische Zollverwaltung	EZV	Amministrazione federale delle dogane	AFD		
adversaire	adv	Gegner	Gn	avversario	avver		
adversaire	adv	gegnerisch	gn	avversario	avver		
aérodrome	aérod	Flugplatz	Flpl	aerodromo	aerod		
aéromobile	aéromob	luftbeweglich	lbew	aeromobile	aeromob		
aéroport	aérop	Flughafen	Flhf	aeroporto	aerop		
aéroportage	aérop	Luftlandung	Lla	aerosbarco	aerosb		
Agence internationale de l'énergie atomique	AIEA	Internationale Atomenergieagentur	IAEA	Agenzia internazionale dell'energia atomica	AIEA	International Atomic Energy Agency	IAEA
Agence pour l'énergie nucléaire (OECD)	AEN	Nuclear Energy Agency (Kernenergieagentur der OECD)	NEA	Agenzia per l'energia nucleare (OCSE)	AEN	Nuclear Energy Agency (OECD)	NEA
Agence Télégraphique Suisse	ATS	Schweizerische Depeschenagentur	SDA	Agenzia telegrafica svizzera	ATS		
aide (action)		Hilfe	Hi	aiuto			
aide (personne)		Gehilfe	Geh	aiuto			

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
aide au commandement	aide cdmt	Führungsunterstützung	FU	aiuto alla condotta	aiuto cond		
aide aux camarades	aide cam	Kameradenhilfe	Kahi	aiuto al camerata	aiuto cam		
aide en cas de catastrophe	acc	Katastrophenhilfe	Kata Hi	aiuto in caso di catastrofe	acc		
aide humanitaire	AH	Humanitäre Hilfe	HH	aiuto umanitario	AU		
aide militaire d'urgence	AMU	Soforthilfe der Armee	SHA	aiuto immediato dell'esercito	AIEs	Immediate Military Assistance	IMA
aide psychologique à l'intervention	aid psy intv	Psychologische Einsatzhilfe	PEH	aiuto psicologico per l'intervento	aiuto psi interv		
Aide spirituelle d'urgence		Notfallseelsorge	NFS	assistenza spirituale d'emergenza	ASE		
aide-mémoire	mémo	Behelf	Beh	promemoria	prom		
aide-mémoire	mémo	Behelf	Beh	vademecum			
Aide-mémoire pour le montage et la direction d'exercices de protection civile	BALUZS	Behelf für das Anlegen und Leiten von Übungen im Zivilschutz	BALUZS	Manuale per l'allestimento e la direzione di esercizi nella protezione civile	BALUZS		
alarme	al	Alarm, Alarmierung	Al	allarme	al		
alarme-eau	AE	Wasseralarm	WA	allarme acqua	AA		
alerte	ale	Warnung	Wa	allerta			
alerte	ale	Warnung	Wa	avvertimento	avv		
allemand	d	deutsch	d	tedesco	d		
Alliance des Indépendants	AdI	Landesring der Unabhängigen	LdU	Anello degli indipendenti	AdI		
Alliance suisse des samaritains	ASS	Schweizerischer Samariterbund	SSB	Federazione svizzera dei samaritani	FSS		
allocation pour perte de gain	APG	Erwerbsersatzordnung	EO	Indennità per perdita di guadagno	IPG		
ambulance	amb	Ambulanz	Amb	ambulanza	amb		
ambulance	amb	Rettungstransportwagen	RTW	ambulanza	amb		
ambulance de transport	AT	Krankentransportwagen	KTW	ambulanza	amb		
anglais	e	englisch	e	inglese	e		
appareil	ap	Gerät	Gt	apparecchio	ap		
appareil de détection chimique	ADC	Chemienachweisgerät	CNG	apparecchio di detezione chimica	ADC		
appareil de détection des toxiques chimiques de combat	ADETOX	Kampfstoffnachweisgerät	KANAG	apparecchio per la detezione di aggressivi chimici	ADETOX; ADETOSS		
appareil de pointage	ap ptge	Zielgerät	Zgt	apparecchio di mira	ap mira		
appareil de protection respiratoire	APR	Atemschutzgerät	ASG	apparecchio protezione della respirazione	APR		
appareil de télécommande	ap tcde	Lenkgerät	Lgt	apparecchio di telecomando	ap tcdo		
appareil de téléconversation	FBG	Fernbesprechungsgerät	FBG	apparecchio di teleconversazione	FBG		
appareil d'image thermique	WBG	Wärmebildgerät	WBG	apparecchio a immagine termica	WBG		
appareil respiratoire à air comprimé	app resp air compr	Pressluftatmer	PA	respiratore ad aria compressa	resp aria compr		
appel d'urgence sanitaire		Sanitätsnotruf	SNR	Pronto soccorso autoambulanze	PSA		
Appenzell Rhodes-Extérieures	AR	Appenzell Ausserrhoden	AR	Appenzello esterno	AR		
Appenzell Rhodes-Intérieures	AI	Appenzell Innerrhoden	AI	Appenzello interno	AI		
appointé	app	Gefreiter	Gfr	appuntato	app		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
Appréciation de la situation, prise de décision, donnée d'ordres lors d'engagements de police	ADO	Behelf Lagebeurteilung-Entschlussfassung-Befehlsgebung (Pol)	LEB	promemoria Apprezzamento della situazione - Presa di decisione - Impartizione dell'ordine (pol)	ADO		
approvisionnement en eau	approv eau	Wasserversorgung	Was Vsg	approvvigionamento con acqua	approv acqua		
appui	appui	Unterstützung	Ustü	appoggio	appo		
appui direct	AD	Direktunterstützung	DU	appoggio diretto	AD		
appui indirect	AI	Indirektunterstützung	IU	appoggio indiretto	AI		
Arbeitsgruppe Behelf Sachbereich Lage (groupe de travail "Manuel du suivi de la situation")	ABELA	Arbeitsgruppe Behelf Sachbereich Lage	ABELA	Gruppo di lavoro Analisi della situazione	GL Ansit		
arbitre	arb	Schiedsrichter	SR	arbitro	arb		
architecte	arch	Architekt	Arch	architetto	arch		
Argovie	AG	Aargau	AG	Argovia	AG		
arme	arme	Truppengattung	Trp Gat	Arma	Arma		
arme	arme	Waffe	Waf	arma	arma		
arme atomique	arme A	Atomwaffe	AWaf	arma atomica	arma A		
arme biologique	arme B	Biologische Waffe	BWaf	arma biologica	arma B		
arme chimique	arme C	Chemische Waffe	CWaf	arma chimica	arma C		
armée	A	Armee	A	esercito	Es		
armement	armt	Bewaffnung	Bewaf	armamento	armt		
arrêté du Conseil fédéral	ACF	Bundesratsbeschluss	BRB	decreto del Consiglio federale	DCF		
arrière	arr	rückwärtig	rw	arretrato	arr		
arrière	arr	rückwärtig	rw	retrovie	retr		
arrondissement	ar	Kreis	Kr	circondario	circ		
arsenal	ars	Zeughaus	Zgh	arsenale	ars		
Arsenaux fédéraux	A+F	Eidgenössische Zeughäuser	E+Z	arsenali federali	A+F		
article	art	Artikel	Art	articolo	art		
articulation	artic	Gliederung	Gl	articolazione	artic		
artisan	arti	Handwerker	Hdwk	artigiano	arti		
assistance	assist, prép assist (PCi)	Betreuung	Betreu	assistenza	assist		
assistance spirituelle	assist spir	Seelsorge	Seels	assistenza spirituale	assist spir		
assistant pastoral	assist past	Pastoralassistent	Past Assist	assistente pastorale	assist past		
assistant, préposé à l'assistance (PCi)	assist, prép assist (PCi)	Betreuer	Betreu	assistente	assist		
Association des établissements cantonaux d'assurance incendie	AEAI	Vereinigung kantonaler Feuerversicherungen	VKF	Associazione delle assicurazioni cantonali contro gli incendi	AAI		
Association des médecins cantonaux suisses	AMCS	Vereinigung der Kantonsärztinnen und Kantonsärzte der Schweiz	VKS-AMCS	Associazione dei medici cantonali della Svizzera	AMCS		
Association fédérale des troupes de transmission	AFTT	Eidgenössischer Verband der Uebermittlungstruppen	EVU	Associazione Svizzera delle Truppe di Trasmissione	ASTT		
Association suisse d'assurances	ASA	Schweizerischer Versicherungsverband	SVV	Associazione svizzera d'Assicurazioni	ASA		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
Association suisse de l'industrie gazière	ASIG	Verband der Schweizerischen Gasindustrie	VSG	Associazione Svizzera dell'Industria del Gas	ASIG		
Association suisse des	ASA	Vereinigung Rettungssanitäter	VRS	Associazione svizzera soccorritori	ASS		
Association suisse des infirmières et infirmiers	ASI	Schweizerischer Berufsverband der Krankenschwestern und Krankenpfleger	SBK	Associazione svizzera infermiere e infermieri	ASI		
Association suisse des instructeurs sapeurs-pompiers	ASISP	Schweizerische Feuerwehr-Instruktorenvereinigung	SFIV	Associazione svizzera istruttori pompieri	ASIP		
Association suisse des professionnels de la protection des eaux	ASPEE	Verband Schweizer Abwasser- und Gewässerschutzfachleute	VSA	Associazione svizzera dei professionisti della protezione delle acque	VSA		
Association suisse des psychothérapeutes	ASP	Schweizer Psychotherapeuten Verband	SPV	Associazione svizzera degli psicoterapeuti	ASP		
Association suisse des sanitaires d'entreprise	ASSE	Schweizerische Vereinigung für Betriebs-sanität	SVBS	Associazione svizzera dei sanitari aziendali	ASSA		
Association Suisse Service Croix-Rouge	AS-SCR	Schweizerischer Verband Rotkreuzdienst	SV-RKD	Associazione svizzera Servizio Croce Rossa	AS-SCR		
Associations des entreprises électriques suisses	AES	Verband der Schweizerischen Elektrizitätsunternehmen	VSE	Associazione delle aziende elettriche svizzere	AES		
assortiment	assort	Sortiment	Sort	assortimento	assort		
assurance de la qualité	AQ	Qualitätssicherung	QS	assicurazione della qualità	AQ		
assurance militaire	AM	Militärversicherung	MV	assicurazione militare	AM		
assurance-invalidité	AI	Invalidenversicherung	IV	Assicurazione invalidità	AI		
assurance-vieillesse et survivants	AVS	Alters- und Hinterlassenenversicherung	AHV	Assicurazione vecchiaia e superstiti	AVS		
atelier	at	Werkstatt	We	officina	off		
atome, atomique	A	Atom, atomar	A	atomo, atomico, nucleare	A		
attaché de défense	AD	Verteidigungsattaché	VA	addetto alla difesa	AD		
attaque cérébrovasculaire	ACV	Zerebrovaskulärer Insult	ZVI	attacco cerebrovascolare	ACV		
attente	att	Bereitschaft	Ber	prontezza operativa	pront		
attente	att	Warten	Wa	attesa	att		
attribution	attr	Zuweisung	Zuw	attribuzione	attr		
attribution de base	attr base	Grundzuteilung	Gru Zut	attribuzione di base	attrib base		
auditeur en chef	aud chef	Oberauditor	OA	uditore in capo	UC		
aumônerie coordonnée	aum coord	Koordinierte Seelsorge	Koord Seels	assistenza spirituale coordinata	assist spir coord		
aumônier	aum	Seelsorger	Seels	cappellano	capp		
autocar	acar	Car		autobus	autob		
Automated Fingerprint Identification System (système d'identification des empreintes digitales)	AFIS	Automated Fingerprint Identification System (Automatisiertes Fingerabdruck-Identifikations-System)	AFIS	Automated Fingerprint Identification System (sistema d'identificazione delle impronte digitali)	AFIS	Automated Fingerprint Identification System	AFIS
automobiliste	auto	Motorfahrer	Motf	automobilista	auto		
autonomie	auton	Autonomie	Auton	autonomia	auton		
autorités et organisations chargées de la sécurité	AOS	Behörden und Organisationen mit Sicherheitsaufgaben	BOS	Autorità e organizzazioni con compiti di sicurezza	AOS		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
autorités et organisations chargées du sauvetage et de la sécurité	AOSS	Behörden und Organisationen für Rettung und Sicherheit	BORS	Autorità e organizzazioni attive nel campo del salvataggio e della sicurezza	AOSS		
autotracté	autotracté	selbstfahr	selbstf	semovente	semov		
avalanche	avl	Lawine	Law	valanga	val		
avancé	avc	vorgeschoben	vorg	avanzato	avanz		
avant-garde	avg	Vorhut	Vht	avanguardia	avg		
avec tâches spéciales		mit besonderer Aufgabe	mbA	con missione specifica	cms		
aviateur	av	Flieger	Fl	aviatore	av		
aviation	av	Flug-	Fl	aviazione (aereo (agg.))	av (aer)		
aviation	av	Flugwesen	Flwe	aviazione	av		
avion	av	Flugzeug	Flz	aeroplano	aer		
axe de commandement	axe cdmt	Führungsachse	Fhr Achse	asse di comando	asse cdo		
axe de sauvetage	axe sauv	Rettungsachse	Rttg Achse	asse di salvataggio	asse salv		
axe d'intervention	axe intv; axe interv (pol)	Einsatzachse	Ei Achse	asse d'intervento	asse int		
azimut	azi	Azimut	Azi	azimut	azi		
Bâle-Campagne	BL	Basel-Landschaft	BL	Basilea campagna	BL		
Bâle-Ville	BS	Basel-Stadt	BS	Basilea città	BS		
balles en caoutchouc	BC	Gummischrot	GS	proiettili di gomma	proie gom		
barrage	barr	Sperre	Sp	sbarramento	sbarm		
barrage	barr	Absperrung	Absp	sbarramento	sbarm		
barrage de la zone de danger	barr zo D	Absperrung Gefahrenzone	Absp Gf Zo	sbarramento della zona di pericolo	SZP		
barrage de la zone de déviation du trafic	barr zo trfc	Absperrung Verkehrsumleitzone	Absp Vrk Umlt Zo	persona soggetta all'obbligo di prestare servizio militare	SZDT		
barrage de la zone interdite	barr zo int	Absperrung Sperrzone	Absp Sp Zo	sbarramento della zona d'interdizione	SZI		
barrage de sécurité	bar séc	Sicherheitsring	Sich Ring	sbarramento di sicurezza	sbarm sic		
barrage extérieur	bar ext	Äusserer Absperrring	A Absp Ring	sbarramento esterno	sbarm est		
barrage hydraulique	bar hyd	Stauwehr	Stw	sbarramento idrico	sbarm idr		
barrage intérieur	bar int	Innerer Absperrring	I Absp Ring	sbarramento interno	sbarm int		
barricade	bar	Barrikade	Bar	barricata	bar		
base de départ (armée)	base dép	Bereitstellungsraum	Bstelrm	base di partenza	base part		
bataillon	bat	Bataillon	Bat	battaglione	bat	Battalion	BN
bataillon sanitaire	bat san	Sanitätsbataillon	San Bat	battaglione sanitario	bat san		
bateau de défense hydrocarbures	emb DH	Oelwehrboot	OWB	natante idrocarburi	N idroc		
bateau de sauvetage	emb sauv	Rettungsboot	RB	battello di soccorso	B soc		
bateau d'extinction	emb extc	Feuerlöschboot	FLB	battello d'estinzione	BatEst		
Berne	BE	Bern	BE	Berna	BE		
besoins généraux en renseignements	BGR	Allgemeine Nachrichtenbedürfnisse	ANB	bisogni generali di informazioni	BGI		
besoins particuliers en renseignements	BPR	Besondere Nachrichtenbedürfnisse	BNB	bisogni particolari di informazioni	BPI		
bicyclette	bicyc	Fahrrad	Frd	bicicletta	bicic		
bidon	bid	Kanister	Ka	bidone	bid		
biologie, biologique	B	Biologie, biologisch	B	biologia, biologico	B		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
blessé	bls	Verwundeter	Vdt	ferito	fer		
blindé	bl	gepanzert	gepz	blindato	bl		
boîte de raccordement de campagne	Fak	Feldanschlusskasten	Fak	scatola di raccordo di campagna	Fak		
bombe	bb	Bombe	Bb	bomba	bb		
boucherie, boucher	bouch	Metzgerei, Metzger	Mzg	macelleria, macellaio	mac		
bouclage extérieur (pol)	bouclage ext (pol)	Äusserer Absperring	A Absp Ring	sbarramento esterno	sbarm est		
bouclage intérieur (pol)	bouclage int	Innerer Absperring	I Absp Ring	sbarramento interno	sbarm int		
boulangier, boulangerie	boul	Bäcker, Bäckerei	Bk	panettiere, panetteria	pan		
bras d'extinction articulé	bras extc arti	Gelenklöscharm	GLA	braccio articolato di spegnimento	BAS		
Brigade de police technique et scientifique	BPTS	Kriminaltechnischer Dienst	KTD	servizio tecnica criminale	STC		
brigade, brigadier	br	Brigade, Brigadier	Br	brigata, brigadiere	br		
brouillage électronique	EJ	Elektronische Störung	EJ	disturbo elettronico	EJ	electronic jamming	EJ
brouillard	brll	Nebel	Nb	nebbia, nebbiogeno	nb		
bulldozer	bdoz	Bulldozer	Bdoz	bulldozer	bdoz		
Bureau de communication en matière de blanchiment d'argent	BCB; MROS	Meldestelle für Geldwäscherei	MROS	Ufficio di comunicazione in materia di riciclaggio di denaro	UCR; MROS	Money Laundering Reporting Office Switzerland	MROS
Bureau d'enquêtes sur les accidents d'avion	BEAA	Büro für Flugunfalluntersuchungen	BFU	Ufficio d'inchiesta sugli incidenti aerei	BEAA	Aircraft Accident Investigation Bureau	AAIB
Bureau Suisse	BCH	Büro Schweiz	BCH	Ufficio Svizzera	UCH		
Caisse nationale suisse en cas d'accidents	CNA; Suva	Schweizerische Unfallversicherungsanstalt	Suva	Istituto nazionale svizzero di assicurazione conto gli infortuni	INSAI; Suva		
camion	cam	Lastwagen	Lastw	autocarro	autoc		
camion tout terrain	cam tt	Geländelastwagen	Gelastw	autocarro fuoristrada	autoc fstr		
camion-citerne	cam cit	Tankwagen	Tankw	autocisterna	autocist		
camion-grue	cam grue	Kranfahrzeug	KF	autogru			
camionnette	camtte	Lieferwagen	Lieferw	furgone	frg		
camp	camp	Lager	Lag	campo			
campagne	camp	Feld	F	campagna	camp		
canal	C	Kanal	K	canale	can		
canot à moteur	canot mot	Motorboot	Mot Boot	motoscafo	motoscafo		
canton	ct	Kanton	Kt	cantone	ct		
cantonement	cant	Unterkunft	Ukft	accantonamento	acca		
capitaine	cap	Hauptmann	Hptm	capitano	cap		
caporal	cpl	Korporal	Kpl	caporale	cpl		
carabinier	car	Schütze	S	carabiniere	car		
carburant	carb	Betriebsstoff	Betrst	carburante	carb		
carburant	carb	Treibstoff	Trst	carburante	carb		
carte nationale	CN	Landeskarte	LK	carta nazionale	CN		
cartes pour l'intervention en situation d'urgence	ERI Cartes	Emergency Response Intervention Cards (Einsatzkarten der CEFIC)	ERI-Cards	schede eric per emergenze nel trasporto di prodotti chimici	ERIC	Emergency Response Intervention Cards	ERICards
cartouche	cart	Patrone	Pat	cartuccia	cart		
cartouche pour fusil	cart F	Gewehrpatrone	GP	cartuccia per fucile	cart F		
caserne	cas	Kaserne	Kas	caserma	cas		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
catastrophe	cata	Katastrophe	Kata	catastrofe	cata		
Catastrophes et situations d'urgence en Suisse (une analyse comparative)	KATANOS	Katastrophen und Notlagen in der Schweiz (vergleichende Übersicht)	KATANOS	Catastrofi e situazioni d'emergenza in Svizzera	KATANOS		
Catastrophes et situations d'urgence en Suisse (une appréciation des risques)	KATARISK	Katastrophen und Notlagen in der Schweiz (Risikobeurteilung)	KATARISK	Catastrofi e altre situazioni d'emergenza in Svizzera	KATARISK		
catégorie	cat	Kategorie	Kat	categoria	cat		
cellule de conduite et d'engagement	CCE	Führungs- und Einsatzausschuss	FEA	Comitato della condotta e dell'impiego	CCI		
central téléphonique civil	cen tf civ	Ziviltelefonzentrale	ZZ	centrale telefonica civile	cen tf civ		
centrale	cen	Zentrale	Zen	centrale	cen		
centrale cantonale d'appels d'urgence		Kantonale Notrufzentrale (in einigen Kantonen gebräuchlich)	KNZ	Centrale d'emergenza cantonale (attiva in alcuni cantoni)	CEC		
centrale d'alarme	CAL	Alarmzentrale	AZ	centrale d'allarme	CAL		
centrale d'alarme-eau	CALE	Wasseralarmzentrale	WAZ	centrale d'allarme acqua	CALA		
centrale d'appels sanitaire d'urgents	CASU	Sanitätsnotrufzentrale	SNZ	centrale del Pronto soccorso autoambulanze	CPSA		
Centrale de gestion du trafic		Verkehrsmanagementzentrale	VMZ	Centrale di gestione del traffico			
centrale d'engagement	CEN	Einsatzzentrale	EZ	centrale d'intervento	CIN; cen int (PCi)		
Centrale d'enregistrement et d'analyse pour la sûreté de l'information	MELANI	Melde- und Analysestelle Informationssicherheit	MELANI	centrale di registrazione e d'analisi per la sicurezza dell'informazione	MELANI		
centrale d'exploitation de renseignements	CER	Nachrichtenauswertezentrale	Na AwZ	centrale d'interpretazione d'informazioni	CII		
centrale d'intervention	cen intv	Einsatzleitzentrale	ELZ	centrale d'intervento	cen int		
centrale d'intervention intégrée		Integrierte Leitstelle	ILst	organo di condotta integrato	OCI		
centrale mobile d'engagement	cen mob eng	Mobile Einsatzzentrale	MEZ	centrale d'intervento mobile	CIM		
Centrale nationale d'alarme (division de l'OFPP)	CENAL	Nationale Alarmzentrale (Geschäftsbereich des BABS)	NAZ	Centrale nazionale d'allarme (UFPP)	CENAL	National Emergency Operations Centre (division of the FOCP)	NEOC
centrale nucléaire	CENU	Kernkraftwerk	KKW	centrale nucleare	CENU, CN		
centrale nucléaire de Beznau	CNB	Kernkraftwerk Beznau	KKB	Centrale nucleare di Beznau	CNB		
centrale nucléaire de Gösgen	CNG	Kernkraftwerk Gösgen	KKG	Centrale nucleare di Gösgen	CNG		
centrale nucléaire de Leibstadt	CNL	Kernkraftwerk Leibstadt	KKL	Centrale nucleare di Leibstadt	CNL		
centrale nucléaire de Mühleberg	CNM	Kernkraftwerk Mühleberg	KKM	Centrale nucleare di Mühleberg	CNM		
centrale radio	cen radio	Funkzentrale	Fk Zen	centrale radio	cen radio		
Centre d'Etudes des risques géologiques	CERG			Centro studi sui rischi geologici	CSRG		
centre d'annonce et de suivi de la situation	CASS	Melde- und Lagezentrum	MLZ	centro di notifica e di situazione	CNS		
Centre de compétence Dangers	CENAT	Kompetenzzentrum Naturgefahren	CENAT	Centro di Competenza Pericoli	CENAT	Natural Hazards Competence	CENAT
centre de contrôle	cen contr	Kontrollzentrum	Kontr Zen	centro di controllo	cen contr		
Centre de politique de sécurité - Genève	CPS	Genfer Zentrum für Sicherheitspolitik	GZS	Centro ginevrino per la politica di sicurezza	CGPS	Geneva Centre for Security Policy	GCSP

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
Centre de recherche sur l'environnement alpin	CREALP	Zentrum für alpine Umweltforschung	CREALP	Centro di ricerca sull'ambiente alpino	CREALP	Research center on alpine environment	CREALP
Centre de recherches dans les domaines de la politique de sécurité et de l'analyse des conflits		Forschungsstelle für Sicherheitspolitik und Konfliktanalyse	FSK	Centro di ricerca sulla politica di sicurezza e la polemologia	CPS		
centre de renfort (SP)	cen renf	Stützpunkt	Stüpt	centro di soccorso (CP)	cen soc		
centre de renseignement	cenR	Nachrichtenzentrum (Armee)	Na Zen	centro informazioni (esercito)	cen info		
Centre des médias électroniques	CME	Zentrum elektronische Medien	ZEM	Centro dei media elettronici	CME		
centre d'information	cen info	Informationszentrum	Info Zen	centro informativo	cen info		
centre d'instruction	CI	Ausbildungszentrum	AZ	centro d'istruzione	CI		
Centre d'instruction de l'armée à Lucerne	CIAL	Armeeausbildungszentrum Luzern	AAL	Centro d'istruzione dell'esercito Lucerna	CIEL		
Centre fédéral d'instruction de Schwarzenburg	CFIS	Eidgenössisches Ausbildungszentrum Schwarzenburg	EAZS	Centro federale dell'istruzione di Schwarzenburg	CFIS		
Centre international de déminage humanitaire - Genève	CIDH	Genfer Internationales Zentrum für humanitäre Minenräumung	GIHCD	Centro internazionale per lo sminamento a scopo umanitario	CIDH	Geneva International Centre for Humanitarian Demining	GIHCD
centre médical de la région	CMR	Medizinisches Zentrum der Region	MZR	centro medico regionale	CMR		
Centre médical de l'armée	CMA	Medizinisches Zentrum der Armee	MZA	centro medico dell'esercito	CMEs		
Centre national de référence d'influenza	CNI	Nationales Referenzzentrum für Influenza	NRI	Centro nazionale di riferimento per l'Influenza	CNI		
Centre opératoire protégé	COP	Geschützte Operationsstelle	GOPS	centro operatorio protetto	COP		
Centre pour l'information et la communication de l'armée	CICA	Zentrum für Information und Kommunikation der Armee	ZIKA	Centro per l'informazione e la comunicazione dell'esercito	CICE		
Centre Suisse d'Information Toxicologique	CSIT	Schweizerisches Toxikologisches Informationszentrum	STIZ	Centro svizzero d'informazione tossicologica	CSIT	Swiss Toxicological Information Centre	STIC
centre télématique	cen tm	Telematikzentrum	Tm Zen	centro telematico	cen tm		
certificat de capacité	C de C	Fähigkeitszeugnis	FZ	certificato di capacità	C di C		
certificat de capacité	C de C	Fähigkeitszeugnis	FZ	certificato d'idoneità	C di I		
chambre de décompression pour plongeurs	ch décomp plong	Taucherdekompressionskammer	TDK	camera iperbarica	Ciperba		
Chancellerie fédérale	ChF	Bundeskanzlei	BK	Cancelleria federale	CaF		
chapitre	chap	Kapitel	Kap	capitolo	cap		
char		Panzer	Pz	carro armato	c arm		
char de grenadiers	char gren	Schützenpanzer	Spz	carro armato granatieri	c arm gran		
char poseur de pont	char poseur pont	Brückenpanzer, Brückenlegepanzer	Brü Pz	carro armato posaponti	c arm ponti		
charge	chg	Ladung	Ldg	carica	crca		
chargeuse sur roues	charg roues	Radlader	Radl	pala caricatrice gommata, caricatrice gommata	CGom		
chef	chef (armée), C (PCi)	Chef	C	capo	C		
chef	chef (armée); C (PCi)	Führer	Fhr	capo	C		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
chef circulation et transport	chef CT	Chef Verkehr und Transport	C VT	capo circolazione e trasporto	C CT		
chef de chancellerie	chef chanc	Kanzleichef	KC	cancelliere	canc		
chef de chancellerie	chef chanc	Kanzleichef	KC	capo cancelleria	C canc		
chef de construction	chef constr	Bauchef	BC	capocostruttore	capocostr		
chef de groupe	chef gr (armée); C gr (PCi)	Gruppenführer	Grfhr	capogruppo	capogr; C gr		
chef de l'état-major civil (SP)		Gesamteinsatzleiter	GEL	capointervento generale	C int gen		
chef de l'état-major civil (SP)		Katastropheneinsatzleiter	KEL	capo dell'intervento in caso di catastrofe	capo intv cata		
chef de section	chef sct (armée); C sct (PCi)	Zugführer	Zfhr	caposezione	caposez		
chef de service	chef S (armée); CS (PCi)	Dienstchef	DC	caposervizio	capo S		
chef de service	CS	Ressortchef	RC	caposettore d'attività			
chef d'état-major	CEM	Stabschef	SC	capo di stato maggiore	CSM		
chef d'intervention	C intv	Einsatzleiter	EL	capo intervento	C interv		
chef d'intervention en cas de catastrophe (armée)	chef int cata	Katastropheneinsatzleiter	KEL	capo dell'intervento in caso di catastrofe	capo intv cata		
chef d'intervention volant	CIV	Fliegender Einsatzleiter	FEL	capo impiego elicotteri	CIE		
chef général de l'intervention (PCi)		Gesamteinsatzleiter	GEL	capointervento generale	C int gen		
chemin de fer	chf	Eisenbahn	Eisb	ferrovia	ferr		
Chemins de fer fédéraux suisses	CFF	Schweizerische Bundesbahnen	SBB	Ferrovie federali svizzere	FFS		
chenilles	chen	Raupen	Rpe	cingoli, cingolato	cing		
cheval	chev	Pferd	Pf	cavallo	cav		
cheval de somme	chev som	Tragpferd	Trgpf	cavallo da soma	cav soma		
chiffrage	chi	Chiffrierung	Chi	cifratura	cifr		
chiffre	ch	Ziffer	Zif	cifra	cifra		
chimie, chimique	C	Chemie, chemisch	C	chimica, chimico	C		
chimique	C	Chemikalien	C	sostanze chimiche	C		
chirurgien, chirurgie	chir	Chirurg, Chirurgie	Chir	chirurgo, chirurgia	chir		
circulation	circ	Verkehr	Vrk	circolazione	circol		
cisaille de sauvetage	cis sauv	Rettungsschere	S	cesoia	Ces		
citerne	cit	Zisterne	Zist	cisterna	cist		
civil	civ	Zivil	ziv	civile	civ		
civil-military cooperation (coopération civile-militaire)	CIMIC	civil-military cooperation (Zivil- militärische Zusammenarbeit im Ausland)	CIMIC	civil-military cooperation (cooperazione civile-militare)	CIMIC	civil-military cooperation	CIMIC
classe de fonction	cl fonct	Funktionsstufe	Fktst	classe di funzione	cl funz		
Classification internationales des déficiences, incapacités et handicaps	CIDIH	International Classification of Impairments, Disabilities and Handicaps	ICIDH	International Classification of Impairments, Disabilities and Handicaps	ICIDH	International Classification of Impairments, Disabilities and Handicaps	ICIDH

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
Classification statistique internationale des maladies et des problèmes de santé connexes	CIM	Internationale statistische Klassifikation der Krankheiten und verwandter Gesundheitsprobleme	ICD	Classificazione statistica internazionale delle malattie e dei problemi di salute connessi	CIM	International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems	ICD
Club alpin suisse	CAS	Schweizer Alpen Club	SAC	Club alpino svizzero	CAS		
code pénal militaire	CPM	Militärstrafgesetz	MStG	Codice penale militare	CPM		
collaborateur d'état-major	collab EM	Stabsassistent	Stabsassist	assistente di stato maggiore	ass SM		
collaborateur spécialiste	collab spéc	Sachbearbeiter	Sachbearb	collaboratore specialista	collab spec		
collaborateur spécialiste	collab spéc	Sachbearbeiter	Sachbearb	incaricato	inc		
collaborateur spécialiste	collab spéc	Sachbearbeiter	Sachbearb	responsabile	resp		
collaborateur spécialiste	collab spéc	Sachbearbeiter	Sachbearb	specialista	spec		
collaboration	collab	Zusammenarbeit	Zusarb	collaborazione	collab		
colonel	col	Oberst	Oberst	colonnello	col		
colonne	col	Kolonne	Kol	colonna	col		
combiné	comb	kombiniert	komb	combinato	comb		
Comité directeur radioactivité	CODRA	Leitender Ausschuss Radioaktivität	LAR	Comitato direttivo radioattività	CODRA		
comité d'organisation	CO	Organisationskomitee	OK	comitato organizzativo	CO		
Comité international de la Croix-Rouge	CICR	Internationales Komitee des Roten Kreuzes	IKRK	Comitato internazionale della Croce Rossa	CICR		
Comité suisse des barrages	CSB	Schweizerisches Talsperrenkomitee	STK	Comitato svizzero degli dighe	CSD	Swiss Dam Committee	SDC
commandant	cdt	Kommandant	Kdt	comandante	cdt		
commandant de corps	cdt C	Korpskommandant	KKdt	comandante di corpo	cdt C		
commandant d'école	cdt E	Schulkommandant	S Kdt	comandante di scuola	cdt scuola		
commandant remplaçant	cdt rempl	Kommandant Stellvertreter	Kdt Stv	sostituto del comandante	sost cdt		
commandement	cdmt	Führung	Fhr	comando	cdo		
commandement	cdmt	Kommando	Kdo	comando	cdo		
commandement de la place sinistrée	cdmt pl sin	Schadenplatzkommando	Sch Pl Kdo	comando della piazza sinistrata	cdo pz sin		
commandement et organisation des états-majors	COEM	Führung und Stabsorganisation	FSO	Condotta e organizzazione degli stati maggiori	COSM		
commissariat	com	Kommissariat	Kom	commissariato	com		
Commission centrale d'éthique	CCE	Zentrale Ethikkommission	ZEK	Commissione etica centrale	CEC		
Commission de psychiatrie de guerre et de catastrophe	CPCG	Kommission für Kriegs- und Katastrophenpsychiatrie	KKP	Commissione per la psichiatria di guerra e di catastrofe	CPGC		
commission de visite sanitaire pour le recrutement	CVSR	Untersuchungskommission in der Rekrutierung (medizinisch)	UCR	commissione della visita sanitaria per il reclutamento	CVSR		
Commission d'étude concernant l'obligation générale de servir		Studienkommission Allgemeine Dienstpflicht	SKAD	Commissione di studio relativa all'obbligo generale di prestare servizio	CSOS		
Commission fédérale de la protection contre les radiations	CFR	Eidgenössische Kommission für Strahlenschutz	EKS	Commissione federale della radioprotezione	CFR		
Commission fédérale pour la protection ABC	ComABC	Eidgenössische Kommission für ABC-Schutz	KomABC	Commissione federale per la protezione ABC	ComABC	Federal Commission for NBC-Protection	ComNBC

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
Commission fédérale pour la protection atomique et chimique (ancien terme)	COPAC	Eidgenössische Kommission für AC-Schutz (alte Bezeichnung)	KOMAC	Commissione federale per la protezione atomica e chimica (termine vecchio)	COPAC		
Commission interfacultés médicale suisse	CIMS	Schweizerische medizinische Interfakultätskommission	SMIFK	Commissione interfacoltà di medicina svizzera	CIMS		
Commission internationale de la protection contre les radiations	CIPR; ICRP	Internationale Strahlenschutz-Kommission	ICRP	Commissione internazionale per la protezione radiologica	CIPR	International Commission on Radiological Protection	ICRP
commission médicale	CM	Ärztelkommission	AK	commissione medica	CM		
commission médicale de sauvetage	CMS	Ärztelkommission für Rettungswesen	AKOR	commissione medica di salvataggio	CMS		
Commission nationale d'éthique pour la médecine humaine	CNE	Nationale Ethikkommission im Bereich der Humanmedizin	NEK	Commissione nazionale di etica in materia di medicina umana	CNE		
Commission suisse de médecine d'urgence et de sauvetage	SMEDREC	Schweizerische medizinische Kommission für Notfallmedizin und Rettungswesen	SMEDREC	Commissione svizzera di medicina d'urgenza e di salvataggio	SMEDREC		
Commission suisse de recours en matière d'asile	CRA	Schweizerische Asylrekurskommission	ARK	Commissione svizzera di ricorso in materia d'asilo	CRA		
Communauté européenne	CE	Europäische Gemeinschaft	EG	Comunità europea	CE		
commune	cne	Gemeinde	Gde	comune	cne		
communication	comm	Kommunikation	Komm	comunicazione	comca		
compagnie	cp	Kompanie	Kp	compagnia	cp		
Compagnie d'intervention en cas de catastrophes	Cp interv acc	Katastrophenhilfe Bereitschafts-Kompanie	Kata Hi Ber Kp	Compagnia di pronto intervento per l'aiuto in caso di catastrofe	Cp interv acc		
compétence	comp	Kompetenz	Komp	competenza	comp		
compétence de tir	comp tir	Schiesskompetenz	Skomp	competenza di tiro	comp tiro		
compétence d'engagement	comp eng	Einsatzkompetenz	Eikomp	competenza d'impiego	comp impg		
comptable	compt	Rechnungsführer	Rf	contabile	cont		
compte rendu de situation	crs	Lagebericht	LaBe	rapporto sulla situazione	rap sit		
concept de traitement de la situation	CTS	Lagebearbeitungskonzept	LBK	concetto d'elaborazione della situazione	CES		
Conception et coordination (division de l'OFPP)	CC	Konzeption und Koordination (Geschäftsbereich des BABS)	KK	Concezione e coordinamento (UFPP)	CC		
Concordat des assureurs-maladie suisses	CAMS	Konkordat der Schweizerischen Krankenversicherer	KSK	Concordato degli Assicuratori Malattia Svizzeri	CAMS		
concours	conc	Wettkampf	Wettk	gara	gara		
conducteur	cond	Fahrer	Fahr	conducente	cond		
conduite	cond	Führung	Fhr	condotta	cond		
conduite de l'action (armée)		Einsatzführung	Eifhr	condotta dell'intervento	cond int		
conduite de l'engagement (armée)		Einsatzführung	Eifhr	condotta dell'intervento	cond int		
conduite de l'intervention (PCI)	cond intv	Einsatzführung	Eifhr	condotta dell'intervento	cond int		
conduite tactique (règlement)	CT	Taktische Führung (Reglement)	TF	Condotta tattica (regolamento)	CT		
Confédération	Conf	Bund	B	Confederazione	Conf		
Conférence des chefs des départements cantonaux de justice et police	CCDJP	Konferenz der Kantonalen Justiz- und Polizeidirektoren	KKJPD	Conferenza dei capi dei dipartimenti di giustizia e polizia	CCDGP		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
Conférence des commandants des polices cantonales de Suisse	CCPCS	Konferenz der Kantonalen Polizeikommandanten der Schweiz	KKPKS	Conferenza dei comandanti delle polizie cantonali della Svizzera	CCPCS		
Conférence des commandants des polices cantonales de Suisse romande, de Berne et du Tessin	CCPCS RBT						
Conférence des directeurs cantonaux des affaires sociales	CDAS	Schweizerische Sozialdirektorenkonferenz	SoDK	Conferenza svizzera dei direttori cantonali delle opere sociali	CDOS		
Conférence des directeurs sanitaires	CDS	Schweizerische Sanitätsdirektorenkonferenz	SDK	Conferenza svizzera dei direttori cantonali della sanità (<i>termine vecchio</i>)	CDS		
Conférence des directrices et des directeurs cantonaux des affaires militaires et de la protection civile	CCMP	Konferenz der kantonalen Militär- und Zivilschutzdirektorinnen und -direktoren	MZDK	Conferenza dei direttori militari e della protezione civile	CDMPC		
Conférence suisse des directrices et directeurs cantonaux de la santé	CDS	Schweizerische Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren	GDK	Conferenza svizzera delle direttrici e dei direttori cantonali della sanità	CDS		
Conseil de direction		Geschäftsleitung	GL	direzione	Dir		
Conseil de direction du DDPS	CD DDPS	Geschäftsleitung VBS	GL VBS	Direzione del DDPS	Dir DDPS		
Conseil de partenariat euro-atlantique	CPEA	Euro-Atlantischer Partnerschaftsrat	EAPC	Consiglio di partenariato euro-atlantico	EAPC	Euro-Atlantic Partnership Council	EAPC
Conseil d'état	CE	Regierungsrat	RR	Consiglio di stato	CdS		
Conseil fédéral	CF	Bundesrat	BR	Consiglio federale	CF		
consommateur	consom	Verbraucher	Verbr	consumatore	consum		
contamination	cont	Kontamination	Kont	contaminazione	conta		
contamination	cont	Verstrahlung	Verstr	contaminazione	conta		
conteneur à eau d'extinction	cont eau	Löschwassercontainer	LWC	container acqua di spegnimento	CAS		
conteneur à mousse	cont mousse	Schaummittelcontainer	SMC	container emulsione schiuma	CESch		
conteneur à mousse et produits absorbants	cont mousse / abs	Schaum-Bindemittelcontainer	SBC	container schiuma-assorbenti	CSchAss		
conteneur à poudre	cont P	Pulverlöschcontainer	PLC	container polvere	CP		
conteneur à roues	WELAB	Abrollbehälter	AB	cassone scorrevole	CS		
conteneur avec réservoir d'eau	cont rés eau	Wassertankcontainer	WTC	container serbatoio acqua	CSA		
conteneur de décontamination	cont décont	Dekontaminationscontainer	DKC	container decontaminazione	CDeco		
conteneur de défense hydrocarbures	cont DH	Oelwehrcontainer	OWC	container idrocarburi	C idroc		
conteneur de déroulement pour tuyaux	cont PT	Schlauchverlegecontainer	SVC	container tubi	CT		
conteneur de lutte chimique	cont intv C	Chemiewehrcontainer	CWC	container chimico	CC		
conteneur de lutte contre les inondations	cont inond	Wasserwehrcontainer	WWC	container allagamenti	CA		
conteneur de protection respiratoire	cont PR	Atemschutzcontainer	ASC	container protezione della respirazione	CPR		
conteneur de transport de matériel	cont trsp mat	Materialtransportcontainer	MTC	container trasporto materiale	C trsp M		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
conteneur d'extinction à dioxyde de carbone	cont extc CO2	Kohlensäurelöscontainer	KSC	container CO2	CCO2		
conteneur interchangeable	WELAB	Wechselladecontainer	WLC	container scarrabile	WELAB		
conteneur pionnier	cont pi	Pioniercontainer	PIC	container pioniere	C Pio		
conteneur pour barrages sur cours d'eau	cont barr	Bachsperrcontainer	BSC	container sbarramenti su corsi d'acqua	C sbarm		
conteneur pour direction d'intervention	cont dir intv	Einsatzleitcontainer	ELC	container posto comando	CPC		
conteneur pour groupe de mesures	cont gr mes	Messgruppencontainer	MGC	container gruppo misurazioni	C Gr Mis		
conteneur pour groupe électrogène	cont gen	Notstromcontainer	NSC	container generatore di corrente	CG		
conteneur pour intervention radioactivité	cont RA	Strahlenwehrcontainer	SWC	container radioprotezione	C RaP		
conteneur pour matières dangereuses	cont MD	Gefahrgutcontainer	GGC	container con merce pericolosa	CMPer		
conteneur pour produits absorbants	cont prod abso	Bindemittelcontainer	BMC	container assorbenti	CAs		
conteneur sanitaire	cont san	Sanitätscontainer	SAC	container sanitario	Csan		
conteneur universel d'extinction	cont UE	Universallöscontainer	ULC	container universale di spegnimento	CUS		
Content Management System (système de gestion de contenu)	CMS	Content Management System	CMS	Content Management System	CMS	Content Management System	CMS
contingent	cont	Kontingent	Kont	contingente	cont		
contre-assaut	contre-ass	Gegenstoss	Ggst	contrassalto	contrass		
contre-attaque	contre-atq	Gegenangriff	Ggag	contrattacco	contratt		
contre-mesures électroniques	ECM	Elektronische Gegenmassnahmen	ECM	contromisure elettroniche	ECM	electronic countermeasures	ECM
contre-renseignement	contrR	Gegennachrichtendienst	Gg ND	servizio controinformazioni	SCINF		
contrôle	contr	Kontrolle	Kontr	controllo	contr		
contrôle d'accès	contr accès	Zutrittskontrolle	Zuko	controllo d'accesso	contr accesso		
Contrôles de la protection civile	CPCi	Zivilschutzkontrollführung	ZSKF	Controlli nella protezione civile	CPCi		
contrôle de sécurité relatif aux personnes	CSP	Personensicherheitsüberprüfung	PSU	controllo di sicurezza relativo alle persone	CSP		
convalescence	conval	Rekonvaleszenz, rekonvaleszent	Rekonv	convalescenza, convalescente	conval		
convention	conv	Konvention	Konv	convenzione	conv		
Convention sur les armes chimiques	CWC	Chemiewaffenkonvention	CWC	Convenzione sulle armi chimiche	CWC	Chemical Weapons Convention	CWC
Convention sur les armes chimiques	CAC	Chemiewaffenübereinkommen	CWÜ	Convenzione sulle armi chimiche	CAC	Chemical Weapons Convention	CWC
convocation (PCi: à un cours)		Aufgebot	Aufg	convocazione	conv		
Coopération nationale pour la sécurité	CNS	Nationale Sicherheitskooperation	NSK	cooperazione nazionale per la sicurezza	CNS		
Coordination Suisse des Sapeurs-coordonnée (s), coordination	CSSP	Feuerwehr Koordination Schweiz	FKS	Coordinamento svizzero del	CSSP		
	coord	Koordinate, Koordination	Koord	coordinate, coordinamento	coord		
corps	C	Korps	K	corpo	C		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
corps de sapeurs-pompiers d'entreprise	CSP entr	Betriebsfeuerwehr	BFW	corpo pompieri aziendale, corpo pompieri aziendali	CPa		
corps de sapeurs-pompiers professionnel	CSP prof	Berufsfeuerwehr	BF	Corpo pompieri professionisti	CPp		
corps de troupe	C trp	Truppenkörper	Trp Kö	corpo di truppa	C trp		
corps des gardes-frontière	Cgfr	Grenzwachtkorps	GWK	Corpo delle guardie di confine	Cgcf		
Corps suisse d'aide humanitaire	CSA	Schweizerisches Korps für	SKH	Corpo svizzero di aiuto umanitario	CSA	Swiss Humanitarian Aid Unit	SHA
courrier	cour	Kurier	Kur	corriere	corr		
cours	C	Kurs	K	corso	C		
cours de base	CB	Grundkurs	GK	corso di base	CB		
cours de perfectionnement	CP (armée); C perf (PCi)	Weiterbildungskurs	WBK	Corso di perfezionamento	C perf		
cours de reconversion	C reconv	Umschulungskurs	UK	corso di riconversione	C riconv		
cours de répétition	CR	Wiederholungskurs	WK	corso di ripetizione	CR		
cours de spécialistes	C spéc	Fachdienstkurs	FDK	corso per specialisti	C specialisti		
cours de tir	CT (armée)	Schiesskurs	SK	corso di tiro	CT		
cours de transition	C trans	Umschulungskurs	UK	corso di riconversione	C riconv		
cours d'entraînement	C entr	Trainingskurs	TK	corso d'allenamento	C allen		
cours d'état-major	C EM	Stabskurs	SK	corso di stato maggiore	C SM		
cours d'introduction	C intro (armée); C introd (PCi)	Einführungskurs	EinfK	corso d'introduzione	C introd		
cours préparatoire	C prép	Vorkurs	VK	corso preparatorio	C prep		
cours préparatoire de cadres	CC	Kadervorkurs	KVK	corso preparatorio dei quadri	CQ		
cours préparatoire de cadres	CC	Kadervorkurs	KVK	corso preparatorio per quadri	CPQ		
cours technique	C tech (armée); CT (PCi)	Fachkurs	FK	corso speciale	C spec		
cours technique	C tech (armée); CT (PCi)	Fachkurs	FK	corso tecnico	C tecn		
couverture aérienne	couv aér	Raumschutz	RAS	copertura aerea	cop aer		
Critical Incident Stress Debriefing	CISD	Critical Incident Stress Debriefing (Einsatznachbesprechung kritischer Einsatzereignisse)	CISD	Critical Incident Stress Debriefing (discussione successiva a un intervento concernente un evento critico)	CISD	Critical Incident Stress Debriefing	CISD
Critical incident stress disease	CISD	Critical incident stress disease	CISD	Critical incident stress disease	CISD	Critical incident stress disease	CISD
Croix-Rouge suisse	CRS	Schweizerisches Rotes Kreuz	SRK	Croce Rossa Svizzera	CRS		
cryptologie	crypt	Kryptologie	Krypt	crittologia	critt		
cuisine	cuis	Küche	Kü	cucina	cuc		
cuisine mobile	cuis mob	Küchenfahrzeug	KüF	veicolo cucina	veic Cuc		
cycliste	cyc	Radfahrer	Rdf	ciclista	cic		
de manipulation	manip	Manipulier-	Manip	di manipolazione	manip		
déception électronique	ED	Elektronische Täuschung	ED	inganno elettronico	ED	electronic deception	ED
décharge	déch	Deponie	Dep	discarica	disc		
décontamination	décont	Dekontamination	Dekont	decontaminazione	deconta		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
décontamination (nucléaire)	décont	Entstrahlung (A)	Entstr	decontaminazione (nucleare)	deconta		
défense	déf	Verteidigung	Vtg	difesa	dif		
défense chimique	déf C	Chemiewehr	CW	difesa chimica	dif C		
défense contre la radioactivité	DRa	Strahlenwehr	SW	difesa contro la radioattività	DRa		
Défense générale du territoire	DGT	Umfassende Landesverteidigung	ULV	difesa generale del territorio	DGT		
défense hydrocarbures	DH	Oelwehr	OW	difesa idrocarburi	D idroc		
défibrilateur	défi	Defibrillator	Defi	defibrillatore	defi		
définition	déf	Definition	Def	definizione	def		
degré d'alarme		Alarmstufe	Alst	grado d'allarme	gr al		
degré de préparation	DP	Bereitschaftsgrad	BG	grado di prontezza	GP		
degré de préparation à la marche	DPM	Marschbereitschaftsgrad	MBG	grado di prontezza di marcia	GPM		
degré de préparation radio	DP radio	Funkbereitschaftsgrad	Fk BG	grado di prontezza radio	GP radio		
degré de préparation réduit pour les constructions protégées de la protection de la population	DPR	reduzierte Bereitschaft für Schutzanlagen des Bevölkerungsschutz	RBB	prontezza operativa ridotta degli impianti della protezione della popolazione	POR		
délai de préalerte	délai préal	Vorwarnzeit	VWZ	termine di preallarme	term preal		
Délégation du Conseil fédéral pour la sécurité	Délséc	Sicherheitsausschuss Bundesrat	SiA BR	Giunta del Consiglio federale in materia di sicurezza	GCFMS		
d'élite	élite	Präzisions-	Präz	di precisione	prec		
demande de remplacement	DR	Ersatzbegehren	EB	domanda di sostituzione	DS		
demande de renseignements	deR	Nachrichtenbegehren	NaB	domanda di informazioni	domanda info		
demande de renseignements	deR	Nachrichtenbegehren	NaB	domanda d'informazione	dom info		
Démocrates suisses	DS	Schweizer Demokraten	SD	Democratici Svizzeri	DS		
démonstration	démo	Demonstration	Demo	dimostrazione	dimo; demo (termine corrente)		
dentiste	dent	Zahnarzt	Zaz	dentista	dent		
dépannage	dépan	Entpannung	Entp	ricupero	ricu		
Département fédéral de justice et police	DFJP	Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement	EJPD	Dipartimento federale di giustizia e polizia	DFGP		
Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports	DDPS	Eidgenössisches Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport	VBS	Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport	DDPS	Federal Department of Defence, Civil Protection and Sports	DDPS
Département fédéral de l'économie	DFE	Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement	EVD	Dipartimento federale dell'economia	DFE		
Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication	DETEC	Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation	UVEK	Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni	DATEC		
Département fédéral de l'intérieur	DFI	Eidgenössisches Departement des Innern	EDI	Dipartimento federale dell'interno	DFI	Swiss Federal Department of Home Affairs	DHA
Département fédéral des affaires étrangères	DFAE	Eidgenössisches Departement für auswärtige Angelegenheiten	EDA	Dipartimento federale degli affari esteri	DFAE		
Département fédéral des finances	DFF	Eidgenössisches Finanzdepartement	EFD	Dipartimento federale delle finanze	DFF		
dépôt	dép	Depot	Dep	deposito	dep		
dépôt	dép	Lager	Lag	deposito	dep		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
dépôt de carburant	dép carb	Betriebsstoffabgabestelle	Betrst Abgastel	posto di distribuzione di carburanti	po distrib carb		
dépôt de carburants	dép carb	Tankanlage	TA	deposito di carburanti	dep carb		
dépôt de matériel	dép mat	Materialdepot	Mat Dep	deposito del materiale	dep mat		
dépôt de matériel sanitaire	dép mat san	Sanitätsmaterialabgabestelle	San Mat Abgastel	posto di distribuzione del materiale sanitario	po dist mat san		
dépôt d'eau potable	dép eau	Trinkwasserabgabestelle	Twas Abgastel	posto di consegna dell'acqua potabile	po consegna acqua		
design assisté par ordinateur	DAO	Computerunterstütztes Design	CUD	disegno assistito dall'ordinatore	CAD		
désinfection (B)	désinf	Entseuchung (B)	Ents	disinfezione (B)	disinf		
désintoxication (C)	désintox	Entgiftung (C)	Entgi	disintossicazione (C)	disintoss		
destruction	destr	Vernichtung	Vni	distruzione	distr		
destruction	destr	Zerstörung	Zerst	distruzione	distr		
détachement	dét	Detachment	Det	distaccamento	dist		
détecteur à photo-ionisation	DEPHI	Photoionisationsdetektor	PID	rivelatore a fotoionizzazione	RIFOI		
détonateur	déton	Zünder	Zü	detonatore	deto		
déviation	dév	Umleitung	Umltg	deviazione	dev		
diacre	diac	Diakon	Diak	diacono	diac		
diagnostic	diagn	Diagnose	Diagn	diagnosi	diagn		
diesel	di	Diesel	Di	diesel	di		
directeur des secours médicaux		Leitender Notarzt	LNA	medico d'urgenza responsabile	MEUR		
directeur d'exercice	dir ex	Übungsleiter	UL	direttore d'esercizio	dir eser		
direction	dir	Leitung	Ltg	direzione	dir		
direction	dir	Richtung	Ritg	direzione	dir		
Direction de la politique de sécurité	DPS	Direktion für Sicherheitspolitik	DSP	Direzione della politica di sicurezza	DPS		
direction d'engagement	dir eng	Einsatzleitung	Ei Ltg	direzione dell'impiego	dir impg		
direction d'engagement civil	DEC	Zivile Einsatzleitung	ZEL	direzione d'impiego civile	DIC		
direction d'exercice	dir ex	Übungsleitung	U Ltg	direzione d'esercizio	dir eser		
Direction d'intervention sanitaire		Einsatzleitung Sanität	ELS	direzione d'intervento sanitaria	cen int san		
Direction du développement et de la coopération	DDC	Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit	DEZA	Direzione dello sviluppo e della cooperazione	DSC	Swiss Agency for Development and Cooperation	SDC
direction du service de vol	DSV	Flugdienstleitung	FDL	direzione del servizio di volo	DSV		
direction générale de l'intervention	dir gén interv (armée) dir gén intv (PCi)	Gesamteinsatzleitung	GEi Ltg	direzione generale dell'intervento	dir gen interv dir gen int (PCi)		
directive	directive	Weisung	Wsg	direttiva	dir		
directive	directive	Weisung	Wsg	istruzione	istr		
directive	directive	Weisung	Wsg	prescrizione	prescr		
Disaster Victim Identification (Identification Victime de Catastrophe)	DVI	Disaster Victim Identification (Katastrophen Opfer Identifizierung)	DVI	Disaster Victim Identification (identificazione vittima da catastrofe)	DVI	Disaster Victim Identification	DVI
dispense	disp	Dispensation, dispensiert	Disp	dispensa, dispensato	disp		
disponibilité	disp	Bereitschaft	Ber	prontezza	pront		
dispositif	dispo	Dispositiv	Dispo	dispositivo	dispo		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
dispositif d'intervention en cas d'incident majeur				Dispositivo d'intervento nell'incidente maggiore	DIM		
dispositions d'alarme et de mobilisation	disp al et mob	Alarm- und Ausrückordnung	AAO	ordine d'allarme e d'intervento	OAI		
division (adm)	div	Abteilung	Abt	divisione (amm)	div		
Division principale de la sécurité des installations nucléaires	DSN	Hauptabteilung für die Sicherheit der Kernanlagen	HSK	Divisione principale per la sicurezza degli impianti nucleari	DSN		
divisionnaire	div	Divisionär	Div	divisionario	div		
document d'instruction		Ausbildungsunterlage	AU	documento didattico	DD		
document, documentation	doc	Dokument, Dokumentation	Dok	documento, documentazione	doc		
documents techniques, documents d'intervention et modes d'emploi	FEBU	Fach-, Einsatz- und Bedienungsunterlage	FEBU	documento tecnico, d'intervento e istruzioni per l'uso	DTII		
domaine de base de conduite (armée)	DBC	Führungsgrundgebiet	FGG	ambito fondamentale di condotta	AFC		
données médicales personnelles	MEDPEDA	Medizinalpersonendaten	MEDPEDA	dati del personale medico	MEDPEDA		
dotation	dot	Dotation	Dot	dotazione	dot		
dotation complémentaire	dot compl	Ergänzungsausrüstung	Erg Ausr	dotazione complementare	dot compl		
dotation complémentaire	dot compl	Ergänzungsausrüstung	Erg Ausr	equipaggiamento complementare	eqpt compl		
dotation réglementaire	dot régl	Grundausrüstung	Gru Ausr	dotazione regolamentare	dot regl		
dotation réglementaire	dot régl	Grundausrüstung	Gru Ausr	equipaggiamento di base	eq base		
droite	dr	rechts	rt	destra	dr		
drone		Drohne	Dro	drone			
durée		Tempierung	T	regolazione	regol		
eau	E	Wasser	W	acqua	A		
eau potable	E pot	Trinkwasser	TW	acqua potabile	A pot		
écarteur de sauvetage	éc sauv	Rettungsspreizer	SP	estensori	Est		
échelle automobile	EA	Autodrehleiter	ADL	autoscala	AS		
échelle automobile articulée	EAA	Autoknickleiter	AKL	autoscala articolata	AS art		
échelle remorquable	ER	Anhängeleiter	AHL	scala meccanica	SM		
éclairant	éclair	Leucht-	Le	illuminante	illum		
école	E	Schule	S	scuola	scuola		
école de police de Suisse centrale	EPSC	Zentralschweizerische Polizeischule	ZSPS	Scuola di polizia delle Svizzera centrale	SPSC		
école de recrues	ER	Rekrutenschule	RS	scuola reclute	SR		
école de sous-officiers	ESO	Unteroffiziersschule	UOS	scuola sottufficiali	SSU		
Ecole des sous-officiers de carrière de l'armée	ESCA	Berufsunteroffiziersschule der Armee	BUSA	scuola per sottufficiali di professione dell'esercito	SSPE		
école d'officiers	EO	Offiziersschule	OS	scuola ufficiali	SU		
Ecole militaire supérieure	EMS	Militärische Führungsschule	MFS	Scuola militare superiore	SMS		
Ecole polytechnique fédérale de Lausanne	EPFL	Eidgenössische Technische Hochschule Lausanne	ETHL	Politecnico federale di Losanna	PFL		
Ecole polytechnique fédérale de Zurich	EPFZ	Eidgenössische Technische Hochschule Zürich	ETHZ	Politecnico federale di Zurigo	PFZ		
Ecoles d'état-major et de commandants	EEMC	Stabs- und Kommandantenschule	SKS	Scuola di stato maggiore e per comandanti	SSMC		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
Ecoles polytechniques fédérales	EPF	Eidgenössische Technische Hochschulen	ETH	politecnici federali	PF	Swiss Federal Institutes of Technology	ETH
effectif réglementaire	effe régl	Sollbestand	SB	effettivo regolamentare	eff régl		
effort principal	eff princ	Schwergewicht	Schg	sforzo principale	sf princ		
électrique	él	Elektrizität	EI	elettricista	el		
électronique	élo	Elektronik, elektronisch	Elo	elettronica, elettronico	elo		
élévateur à fourche	élv fche	Gabelstapler	Gasta	carrello elevatore	carrello elv		
élévation	él	Elevation	EI	elevazione	el		
embuscade	embu	Hinterhalt	Hlt	imboscata	imbo		
émetteur-récepteur	SE	Sender-Empfänger	SE	ricetrasmittitore	SE		
emplacement	empl	Standort	Stao	ubicazione	ubic		
emplacement de la direction d'intervention	empl dir intv	Einsatzleitstelle (FW)	ELS	centrale d'intervento	cen int		
employé communal	empl com	Angehöriger des Kommunaldienstes	AdKomu D	impiegato comunale	impg cne		
employé des services techniques	empl S tech	Angehöriger der Technischen Betriebe	AdTech Betr	membro dei servizi tecnici	membro S tecn		
empoisonnement	empois	Vergiftung	Vergi	avvelenamento	avvel		
en remplacement	e r	in Vertretung	i V	in sostituzione	i s		
engagement	eng	Einsatz	Ei	impiego	impg		
engin		Gerät	Gt	attrezzo	atzo, att		
engin de décontamination	engin décont	Dekontaminationsgerät	DKG	apparecchio di decontaminazione	app decont		
engin guidé	eg	Lenkwaffe	Lwf	ordigno guidato	og		
ennemi	eni	Feind	Fei	nemico	nem		
ennemi	eni	feindlich	fei	nemico	nem		
enterré	enter	unterflur	unfl	interrato	interrato		
entreprise de transport concessionnaire	ETC	Konzessionierte Transportunternehmung	KTU	impresa di trasporto concessionaria	ITC		
entreprise électrique	EE	Elektrizitätswerk	EW	azienda elettrica	AE		
entretien	entr	Unterhalt	Uh	manutenzione	man		
épidémie	ép	Epidemie	Ep	epidemia	ep		
équipage, équipe	éq	Besatzung	Bes	equipaggio	eq		
équipe	éq	Equipe	Eq	squadra	sq		
équipe	éq	Trupp	Trupp	nucleo	ncl		
équipe d'intervention du DDPS	Eq intv DDPS	Einsatzequipe des VBS	EEVBS	squadra d'intervento del DDPS	SIDDPS		
équipe médicale	éq méd	Arztequipe	Az Eq	squadra medica	sq med		
équipement	éqpt	Ausrüstung	Ausr	equipaggiamento	eqpt		
équipement personnel	EP	Persönliche Ausrüstung	PA	equipaggiamento personale	EP; eqpt pers		
essence	esse	Benzin	Be	benzina	be		
est, à l'est de	E	Osten, östlich	E	est, est di	E		
estimation d'entrée	estim entrée	Einschätzung	Einscha	stima d'entrata	stima d'entrata		
établissement de cure	infirm	Kuranstalt	KA	casa di cura	c cura		
état-major	EM	Stab	Stab	stato maggiore	SM		
état-major "Prise d'otage et chantage"	EMPOC	Sonderstab Geiselnahme und Erpressung	SOGE	stato maggiore Presa d'ostaggi e ricatto	SMOR	Special Staff Unit for Hostage-Taking and Extortion	SOGE

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
état-major cantonal de conduite	EMCC	Kantonaler Führungsstab	KFS	stato maggiore cantonale di condotta	SMCC		
état-major Centrale nationale d'alarme du Conseil fédéral	EM CENAL	Stab Bundesrat Nationale Alarmzentrale	Stab BR NAZ	stato maggiore Consiglio federale CENAL	SM CF CENAL		
état-major de conduite	EM cond	Führungsstab	FST	stato maggiore di condotta	SM cond		
état-major de conduite de l'armée	EM cond A	Führungsstab der Armee	FST A	stato maggiore di condotta dell'esercito	SMCOEs		
état-major de planification	EM panif	Planungsstab	PST	stato maggiore di pianificazione	SM pianif		
état-major de planification de l'armée	EM panif A	Planungsstab der Armee	PST A	stato maggiore di pianificazione dell'esercito	SMPEs		
état-major fédéral ABCN	EMF ABCN	Bundesstab ABCN	BST ABCN	stato maggiore federale NBCN	SMF NBCN		
état-major général	EMG	Generalstab	Gst	stato maggiore generale	SMG		
état-major pour le développement international et la gestion des crises	SINDEC	Stab für internationale Entwicklung und Krisenmanagement	SINDEC	stato maggiore per lo sviluppo internazionale e la gestione dello stato di crisi	SINDEC	Staff for International Development and Crisis Management	SINDEC
état-major restreint de crise de la Délégation du Conseil fédéral pour la sécurité	EMCDélséc	Stab Kern-/Krisenstab Sicherheitsausschuss des Bundesrates	KKSIA				
état-major spécial sûreté de l'information	SONIA	Sonderstab Information Assurance	SONIA	stato maggiore speciale per la sicurezza delle informazioni	SONIA		
évacuation	évac	Evakuation	Evak	evacuazione	evac		
évacuation	évac	Rückschub	Rs	restituzione	rest		
exclu, exclusivement	excl	exklusive	exkl	escluso, esclusivamente	escl		
exemplaire	expl	Exemplar	Expl	esemplare	espl		
exercice (s), exercer	ex	Übung	U	esercizio	eser		
exercice de conduite stratégique	ECS	Strategische Führungsübung	SFU	esercitazione di condotta strategica	ECS		
exercice d'état-major	ex EM	Stabsübung	SU	esercizio di stato maggiore	eser SM		
exercice général d'urgence	EGU	Gesamtnotfallübung	GNU	esercitazione generale d'emergenza	EGE		
exercice obligatoire de moniteur samaritain	EXobIMSam	Obligatorische Samariterlehrerübung	OSLUe	esercizio obbligatorio dei monitori samaritani	EOMS		
expéditeur	expd	Absender	Abs	mittente	mitt		
exploitation	exploit	Betrieb	Betr	esercizio	eser		
explorateur parachutiste	expl pch	Fallschirmaufklärer	Fsch Aufkl	explorateur paracadutista	espl par		
exploration	expl	Aufklärung	Aufkl	esplorazione	espl		
exploration électronique	ELINT	Elektronische Aufklärung	ELINT	esplorazione elettronica	ELINT	electronic intelligence	ELINT
explosif	explo	Sprengmittel	Sprm	mezzo esplosivo	m explo		
explosif	explo	Sprengstoff	Sprst	esplosivo	explo		
explosion (pol / PCi / armée)	exp	Explosion (Pol / ZS / Armee)	Exp	esplosione (pol / PCi / esercito)	esp		
explosion (SP)	ex	Explosion (FW)	Ex	esplosione (CP)	Ex		
explosion en l'air	exp air	Luftexplosion	LExp	esplosione nell'aria	esp aria		
explosion nucléaire	exp nucl	Kernexplosion	Kernexp	esplosione nucleare	esp nucl		
exposé de situation	exps	Lagevortrag	LaVo	esposto sulla situazione	esposit		
exposé de situation	exps	Lagevortrag	LaVo	presentazione della situazione	pres sit		
extincteur	extc	Feuerlöscher	Flösch	estintore	estn		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
extincteur à poudre	extc P	Pulverlöscher	PL	estintore a polvere	EP		
extraordinaire	extraord	ausserordentlich	ao	straordinario	straord		
fabrique, fabrication	fabr	Fabrik, Fabrikation	Fabr	fabbrica, fabbricazione	fabbr		
facteur de protection	fact prot	Schutzfaktor	SF	fattore di protezione	fattore prot; FP		
Fédération des médecins suisses	FMH	Verbindung der Schweizer Ärzte	FMH	Federazione dei medici svizzeri	FMH		
Fédération suisse des fonctionnaires de police	FSFP	Verband Schweizerischer Polizeibeamter	VSPB	Federazione Svizzera dei Funzionari di Polizia	FSFP		
Fédération suisse des psychologues	FSP	Föderation der Schweizerischen Psychologinnen und Psychologen	FSP	Federazione Svizzera delle psicologhe e degli psicologi	FSP		
Fédération suisse des sapeurs-pompiers	FSSP	Schweizerischer Feuerwehrverband	SFV	Federazione svizzera dei pompieri	FSP	Swiss firebrigade association	SFA
féminin	fém	weiblich	w	femminile	f		
fermeture des routes	ferm routes	Strassensperre	Str Sp	sbarramento stradale	sbarm str		
feu		Feuer	Fe	fuoco			
feuille		Blatt	Bl	foglio			
Foederatio Medicorum Helveticorum (Fédération des médecins suisses)	FMH	Foederatio Medicorum Helveticorum (Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte)	FMH	Foederatio Medicorum Helveticorum (Federazione dei medici svizzeri)	FMH		
fonction	fonct	Funktion	Fkt	funzione	funz		
Force internationale de sécurité au Kosovo	KFOR	Kosovo Force	KFOR	Forza internazionale di sicurezza nel Kosovo	KFOR	Kosovo Force	KFOR
Forces aériennes	FA	Luftwaffe	LW	Forze aeree	FA		
Forces terrestres	FT	Heer	HE	Forze terrestri	FT		
formation	fo	Formation	Fo	formazione	fo		
formation	fo	Formation	Fo	reparto	rep		
formation	fo	Verband	Vb	formazione	fo		
formation	fo	Verband	Vb	reparto	rep		
Formation à la conduite stratégique (unité organisationnelle de la Chancellerie fédérale)	ChF-FCS	Strategische Führungsausbildung (Organisationseinheit der Bundeskanzlei)	BK-SFA	Formazione alla condotta strategica (unità organizzativa della Cancelleria federale)	CaF-FCS		
formation d'application	FOAP	Lehrverband	LVb	formazione d'addestramento	FOA		
formation supérieure des cadres de l'armée	FSCA	Höhere Kaderausbildung der Armee	HKA	Istruzione superiore dei quadri dell'esercito	ISQ	Armed Forces Senior Cadre Training	HKA
formulaire	form	Formular	Form	formulario	form		
formule	form	Formular	Form	modulo	mod		
forward-looking infra-red	FLIR	forward-looking infra-red	FLIR	forward-looking infra-red	FLIR	forward-looking infra-red	FLIR
fournisseur civil	fourn civ	ziviler Lieferant	ziv Liefer	fornitore civile	for civ		
foufrage	frg	Futtermittel	Futm	foraggio	frg		
fourrier	four	Fourier	Four	furiere	fur		
fractionnement	fract	Gliederung	Gl	struttura	strut		
français	f	französisch	f	francese	f		
franchir, franchissement	fran	Übersetzen	Ues	traghettare, traghettamento	tragh		
fréquence	fréq	Frequenz	Freq	frequenza	freq		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
Fribourg	FR	Freiburg	FR	Friburgo	FR		
frontière	fr	Grenze	Gz	frontiera	fr		
fusée	fusée	Rakete	Rak	razzo	razzo		
fusil d'assaut	F ass	Sturmgewehr	Stgw	fucile d'assalto	F ass		
galerie	gal	Stollen	Sto	cunicolo	cun		
garantie de la qualité	GQ	Qualitätssicherung	QS	garanzia della qualità	GQ		
garde	garde	Bewachung	Bew	guardia	guardia		
garde	garde	Bewachung	Bew	vigilanza	vig		
Garde aérienne suisse de sauvetage	REGA; Rega	Schweizerische Rettungsflugwacht	REGA; Rega	Guardia aerea svizzera di soccorso	REGA; Rega	Swiss Air-Rescue	REGA; Rega
garde-frontière	gfr	Grenzwächter	Gzw	guardia di confine	gcf		
gare	gare	Bahnhof	Bhf	stazione ferroviaria	sta ferr		
gauche	g	links	lk	sinistra	sin		
gaz (SP)	G	Gas (FW)	G	gas (CP)	G		
Genève	GE	Genf	GE	Ginevra	GE		
génie (armée)	G	Genie (Armee)	G	genio (esercito)	G		
gestion de la qualité	GQ	Qualitätsmanagement	QM	gestione della qualità	GQ		
Glaris	GL	Glarus	GL	Glarona	GL		
goniomètre à laser	gonio la	Lasergoniometer	La Gonio	goniometro laser	gonio la		
grand service de parc	GSP	Grossparkdienst	GPD	grande servizio di parco	GSP		
grenade	gren	Granate	G	granata	gran		
grenade à main	gren main	Handgranate	HG	granata a mano	gran mano		
grenadier	gren	Grenadier	Gren	granatiere	gran		
Grisons	GR	Graubünden	GR	Grigioni	GR		
groupe	gr	Gruppe	Gr	gruppo	gr		
groupe	gr	Abteilung	Abt	gruppo	gr		
Groupe de coordination pour les migrations	GCM	Koordinationsgruppe Migration	KGM	Gruppo di coordinamento per le migrazioni	GCM		
Groupe de travail interdépartemental pour les problèmes de migration	GIM	Interdepartementale Arbeitsgruppe Migration	IAM	Gruppo di lavoro interdepartimentale per le questioni delle migrazioni	GIM		
groupe d'hôpital	gr hôp	Spitalabteilung	Spit Abt	reparto ospedaliero	rep osp		
groupe d'intervention rapide	GIR	Schnelleinsatzgruppe	SEG	gruppo di primo intervento	Gr PI		
groupe électrogène	gr él	Aggregat	Agr	gruppo elettrogeno	gr el		
Groupement de la science et de la recherche	GSR	Gruppe für Wissenschaft und Forschung	GWF	Aggruppamento per la scienza e la ricerca	ASR		
Groupement de l'armement	GDA	Gruppe Rüstung	GR	Aggruppamento dell'armamento	ADA		
guérilla	glla	Guerrilla	Glla	guerriglia	guerl		
guerre	G	Krieg	K	guerra	G		
guerre électronique	GE	Elektronische Kriegsführung	EKF	guerra elettronica	GE		
guide de montagne	guide mont	Bergführer	Bergfhr	guida di montagna	guida mont		
gyrophare	gyro	Rundumkennleuchte	RKL	girofarò			
halle à usage multiple	HUM	Mehrzweckhalle	MZH	sala polivalente	sala poli		
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés	HCR	Uno-Hochkommissariat für Flüchtlinge	UNHCR	Alto Commissariato delle Nazioni Unite per i rifugiati	ACNUR	United Nations High Commissioner for Refugees	UNHCR
hélicoptère	héli	Helikopter	Heli	elicottero	eli		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
hélicoptère de sauvetage	HS	Rettungshelikopter	RTH	elicottero di soccorso	eli soc		
heure	h	Stunde	h	ora	h		
hôpital	hôm; H	Spital	Spit; H	ospedale	osp; H		
hôpital de base	hôm base	Basisspital	Basisspit	ospedale di base	osp base		
hospitalisation	hosp	Hospitalisation	Hosp	ospedalizzazione	ospe		
hygiène	hyg	Hygiene	Hyg	igiene	ig		
identification	id	Identifikation	Id	identificazione	id		
îlot	I	Block	BI	isolato	I		
impulsion électromagnétique	IEM	Elektromagnetischer Impuls	EMP	impulso elettromagnetico	IEM; EMP (PCi)		
impulsion électromagnétique nucléaire	NEMP	Nuklear-elektromagnetischer Impuls	NEMP	impulso elettromagnetico nucleare	IEMN; NEMP		
inclus, inclusivement	incl	inklusive	inkl	incluso	incl		
incorporation	incorp	Einteilung	Eint	incorporazione	incorp		
indépendant	indép	selbständig	selbst	indipendente	indip		
infection	infect	Verseuchung	Vers	infezione	infez		
infiltration	infil	Infiltration	Infil	infiltrazione	infil		
infirmier	infirm	Krankenabteilung	Krk Abt	infermeria	infirm		
infirmier	infirm	Krankenzimmer	Krk Zi	infermeria	infirm		
infirmier	infirm	Krankenpfleger	Krankenpfl	infermiere	infirm		
infirmier	infirm	Pfleger	Pfl	infermiere	infirm		
infirmière	infirm	Krankenschwester	Krankensr	infermiera	infirm		
infirmière	infirm	Schwester	Sr	infermiera	infirm		
information	info	Information	i; Info	informazione	i; info		
information	info	Nachrichten	Na	informazioni	info		
information-catastrophe-alarme-radio-organisation	ICARO	Information-Katastrophen-Alarmierung-Radio-Organisation	ICARO	Informazione-catastrofe-allarme-radio-organizzazione	ICARO		
informatique	infm	Informatik	Ik	informatica	infm		
infrarouge	IR	Infrarot	IR	infrarosso	IR	infrared	IR
Infrastructure (division de l'OFPP)	IS	Infrastruktur (Geschäftsbereich des BABS)	IS	Infrastruttura (UFPP)	IS		
ingénieur	ing	Ingenieur	Ing	ingegnere	ing		
Inspection fédéral de la sécurité nucléaire	IFSN	Eidgenössisches Nuklearinspektorat	ENSI			Swiss Federal Nuclear Safety Inspectorate	ENSI
inspection, inspecteur	insp	Inspektion, Inspektor	Insp	ispezione, ispettore	isp		
inspecteur cantonal des services de défenses (SP)	insp cant	Kantonale Feuerwehrinstanz	KFI	ente cantonale dei pompieri	ECP		
installateur, installation	inst	Installateur, Installation	Inst	installatore, installazione	inst		
installation	inst	Anlage	Anl	impianto	imp		
installation	inst	Anlage	Anl	installazione	inst		
installation	inst	Einrichtung	Einr	installazione	inst		
installation combinée	inst comb	Kombinierte Anlage	Komb Anl	impianto combinato (PCi)	imp comb (PCi)		
installation combinée	inst comb	Kombinierte Anlage	Komb Anl	installazione combinata	inst comb		
installation de remplissage des bouteilles d'air comprimé	inst remp ARICO	Atemschutzfüllstation	A	impianto riempimento bombole	IRB		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
installation polyvalente	inst poly	Mehrweckanlage	MZA	installazione polivalente	inst poli		
Institut de statique des constructions EPFZ		Institut für Baustatik und Konstruktion ETHZ	IBK	Istituto per la statica delle costruzioni PFZ	ISC	Institute of Structural Engineering ETHZ	IBK
Institut de Structures EPFL	IS			Istituto delle Strutture PFL	IS		
Institut de virologie et d'immunoprohylaxie	IVI	Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe	IVI	Istituto di virologia e d'immunoprofilassi	IVI		
Institut fédéral "secours de service technique" (Allemagne)		Technisches Hilfswerk (Deutschland)	THW	Technisches Hilfswerk (servizio di soccorso tecnico, Germania)	THW		
Institut fédéral pour l'aménagement, l'épuration et la protection de eaux	IFAEPE	Eidgenössische Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz	EAWAG	Istituto federale per l'approvvigionamento, la depurazione e la protezione delle acque	IFADPA		
Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches	ENA	Eidgenössisches Institut für Schnee- und Lawinenforschung	SLF	Istituto federale per lo studio della neve e delle valanghe	SNV		
Institut Paul Scherrer	IPS	Paul Scherrer Institut	PSI	Istituto Paul Scherrer	IPS		
Institut Psychotrauma Suisse	IPTS	Institut Psychotrauma Schweiz	IPTS	Istituto svizzero di psicotraumatologia	IPTS		
Institut suisse de police	ISP	Schweizerisches Polizeiinstitut	SPI	Istituto svizzero di polizia	ISP	Swiss Police Institute	SPI
Institut suisse de sécurité technique	IST	Schweizerisches Institut für technische Sicherheit	IST	Istituto svizzero di sicurezza tecnica	IST		
Institut suisse des produits thérapeutiques	ISPT	Schweizerisches Heilmittelinstitut	SHI	Istituto svizzero per gli agenti terapeutici	ISAT		
Institut universitaire de médecine légale	IUML	Institut für Rechtsmedizin	IRM	Istituto di medicina legale	IML		
instruction	instr	Ausbildung	Ausb	istruzione	istr		
Instruction (division de l'OFPP)	Instr	Ausbildung (Geschäftsbereich des BABS)	Ausb	Istruzione (UFPP)	Istr		
instruction assistée par ordinateur	IAO	Computerunterstützte Ausbildung	CUA	istruzione assistita dall'ordinatore	IAO		
instruction axée sur l'engagement	IAE	Einsatzbezogene Ausbildung	EBA	istruzione specifica all'impiego	ISI		
instruction complémentaire	IC	Zusatzausbildung	ZA	istruzione complementare	istr compl		
instruction complémentaire	IC	Zusatzausbildung	ZA	istruzione supplementare	IS		
instruction de base	LIB	Grundschulung	GS	addestramento fondamentale	AF		
instruction de base générale (armée)	IBG	Allgemeine Grundausbildung	AGA	istruzione di base generale	IBG		
instruction générale (PCi)	IG	Allgemeine Grundausbildung	AGA	istruzione generale	IG		
instruction spécialisée	IS	Funktionsbezogene Grundausbildung	FGA	istruzione specialistica	IS		
instruction spécifique à un engagement dicté par une menace accrue	IEMA	Einsatzorientierte Ausbildung bei erhöhter Bedrohung	EAB	istruzione orientata all'impiego in caso di minaccia accresciuta	IOMA		
instruction, instructeur	instr	Instruktion, Instruktor	Instr	istruzione, istruttore	istr		
intensificateur de lumière résiduelle	ILR	Restlichtverstärker	RLV	intensificatore di luce residua	ILR		
Interassociation de sauvetage	IAS	Interverband für Rettungswesen	IVR	Interassociazione di salvataggio	IAS		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
International Nuclear Emergency Exercise (NEA/OECD) (exercice international d'urgence nucléaire)	INEX	International Nuclear Emergency Exercise (NEA/OECD)	INEX	International Nuclear Emergency Exercise (NEA/OECD) (esercitazione int d'emergenza nucleare)	INEX	International Nuclear Emergency Exercise (NEA/OECD)	INEX
International Relations and Security Networks	ISN	International Relations and Security Networks	ISN	International Relations and Security Networks (relazioni internazionali e reti di sicurezza)	ISN	International Relations and Security Networks	ISN
International Search and Rescue Advisory Group	INSAR	International Search and Rescue Advisory Group	INSAR	International Search and Rescue Advisory Group	INSAR	International Search and Rescue Advisory Group	INSAR
International Search and Rescue Advisory Group	INSARAG	International Search and Rescue Advisory Group	INSARAG	International Search and Rescue Advisory Group	INSARAG	International Search and Rescue Advisory Group	INSARAG
International Service Medical Assistance (couverture médicale d'évènements de grande envergure)	ISMA	International Service Medical Assistance (medizinische Versorgung bei Grossanlässen)	ISMA	International Service Medical Assistance	ISMA	International Service Medical Assistance	ISMA
International Technical Committee for the Prevention and Extinction of Fire (association int. SP)	CTIF	Internationales technisches Komitee für vorbeugenden Brandschutz und Feuerlöschwesen	CTIF	Comitato tecnico internazionale di prevenzione ed estinzione incendi	CTIF	International Technical Committee for the Prevention and Extinction of Fire	
interné militaire	IM	Militärinternierter	MI	internato militare	IM		
interprète	ipr	Dolmetscher	Dolm	interprete	ipr		
intervention	interv (armée); intv (PCi)	Einsatz	Ei	intervento	inter; int (PCi)		
intoxication	intox	Vergiftung	Vergi	intossicazione	intoss		
italien	i	italienisch	i	italiano	i		
jalonnement	jal	Wegweisung	Wgw	segnalazione	segn		
jour, journée	d; j	Tag	d	giorno	d		
Journal des sapeurs-pompiers suisses	JSPS	Schweizerische Feuerwehrzeitung	SFZ	Giornale del pompiere svizzero	GPS		
Journées sanitaires suisses	JSS	Schweizerische Sanitätstage	SST	Giornate sanitarie svizzere	GSS		
judge d'instruction	Jl	Untersuchungsrichter	UR	giudice istruttore	GI		
Jura	JU	Jura	JU	Giura	JU		
justice	J	Justiz	J	giustizia	G		
justice militaire	JM	Militärjustiz	MJ	giustizia militare	GM		
kilomètre	km	Kilometer	km	chilometro	km		
kilotonne	kT	Kilotonne	kT	chilotonnellata	kT		
laborantin	labt	Laborant	Labt	laborante	labt		
laboratoire	lab	Laboratorium	Lab	laboratorio	lab		
Laboratoire central STS	ZLB	Zentrallaboratorium Blutspendedienst	ZLB	Laboratorio centrale del Servizio trasfusionale (di sangue)	ZLB		
Laboratoire de Spiez (division de l'OFPP)	LS	Labor Spiez (Geschäftsbereich des BABS)	LS	Laboratorio di Spiez (UFPP)	LS		
lacrymogène	Lc	Tränengas	T	gas lacrimogeno	Lg		
lance-fusées multiple	lf mult	Mehrfachraketenwerfer	Mrakw	lanciarazzi multiplo	lr mult		
lance-missiles	lance mis	Lenkwaffenwerfer	Lwfw	lanciamissili	lmis		
Lega dei ticinesi	Lega	Lega dei ticinesi	Lega	Lega dei ticinesi	Lega		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
léger	L	leicht	L	leggero	L		
liaison	li	Verbindung	Vrb	collegamento	colg		
liaison fil	li fil	Drahtverbindung	Draht-Vrb	collegamento via filo	colg filo		
lieu d'entrée en service	LES	Einrückungsort	EOrt	luogo d'entrata in servizio	LES		
lieu du sinistre (SSC)	lieu sin	Schadenplatz	Sch Pl	piazza disastata	pz dis		
lieutenant	lt	Leutnant	Lt	tenente	ten		
lieutenant-colonel	lt col	Oberstleutnant	Oberstlt	tenente colonnello	ten col		
ligne		Leitung (tech)	Ltg	linea (tecn)	li		
ligne de contact	li cont	Fahrleitung	Fahrtg	linea di contatto	li cont		
ligne de sûreté	ligne sûr	Sicherungslinie	SL	linea di sicurezza	linea sic		
ligne d'interdiction	LI	Sperrlinie	SpL	linea d'interdizione	LI		
Liste de contrôle de l'entretien	LCE	Unterhaltscheckliste	UCL	Lista di manutenzione	LM		
livret de service	LS	Dienstbüchlein	DB	libretto di servizio	LS		
logement	loge	Unterkunft	Ukft	accantonamento	acca		
logistique	log	Logistik	Log	logistica	log		
loi fédérale instituant des mesures visant au maintien de la sûreté intérieure	LMSI	Bundesgesetz über Massnahmen zur Wahrung der inneren Sicherheit	BWIS	Legge federale sulle misure per la salvaguardia della sicurezza interna	LMSI		
loi fédérale sur la protection de la population et sur la protection civile	LPPCi	Bundesgesetz über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz	BZG	Legge federale sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile	LPPC		
loi sur l'armée et l'administration militaire	LAAM	Militärgesetz	MG	Legge militare	LM		
loi sur l'assurance-maladie	LAMal	Krankenversicherungsgesetz	KVG	Legge federale sull'assicurazione malattie	LAMal		
loi sur les épidémies	LEp	Epidemiengesetz	EpG	Legge sulle epidemie	LEp		
lourd	ld	schwer	sch	pesante	pes		
Lucerne	LU	Luzern	LU	Lucerna	LU		
lunette	lu	Zielfernrohr	Zf	cannocchiale (di puntamento)	ca (punt)		
machine de chantier	mach chantier	Baumaschine	Bm	macchina da costruzione	macc costr		
magasin	mag	Lager	Lag	magazzino	mag		
magasin, magasinier	mag	Magazin, Magaziner	Mag	magazzino, magazzinoiere	mag		
maintien du secret	MS	Geheimhaltung	GH	tutela del segreto	TS		
major	maj	Major	Maj	maggiore	magg		
manuel	manuel	Lehrschrift	LS	manuale	manuale		
Manuel du suivi de la situation	SUIVI	Behelf Sachbereich Lage	BELA	Promemoria Analisi della situazione	ANSIT		
maréchal-ferrant	mar	Hufschmied	Hfs	maniscalco	mans		
marquage	marq	Markier-	Mark	marcante	marc		
masculin	m	männlich	m	maschile	m		
masque de protection	MP	Schutzmaske	SM	maschera di protezione	MP		
mât d'éclairage	mât écl	Flutlichtmast	FLM	palo d'illuminazione	Pil		
matériel	mat	Material	Mat; M	materiale	mat		
matériel d'instruction	MI	Instruktionsmaterial	IM	materiale d'istruzione	MI		
matière dangereuse	MD	Gefahrgut	GG	merce pericolosa	MPer		
mécanicien	méc	Mechaniker	Mech	meccanico	mecc		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
mécanisé	méc	mechanisiert	mech	meccanizzato	mecc		
médecin	méd	Arzt	Az	medico	med		
médecin affecté au triage	méd tri	Triagearzt	Tri Az	medico di triage	med tri		
médecin de traitement	méd trait	Behandlungsarzt	Beh Az	medico di trattamento	med tratt		
médecin d'urgence		Notarzt	NAz	medico d'emergenza	MEE		
médecin d'urgence		Notarzt	NAz	medico d'urgenza	MEU		
Médecine de catastrophe	méd cat	Katastrophenmedizin	Kata Med	medicina delle catastrofi	MEC		
médical	méd	medizinisch	med	medico	med		
mégatonne	MT	Megatonne	MT	megatonnellata	MT		
membre de la protection civile	MPCi	Angehöriger des Zivilschutzes	AdZS	membro della protezione civile	membro PCi		
membre du service sanitaire	MS San	Angehöriger des Sanitätsdienstes	AdSan D	membro del servizio sanitario	MS san		
membre d'un corps de sapeur-pompier, sapeur pompier	SP	Angehöriger der Feuerwehr	AdFW; AdF	membro del corpo pompieri, pompieri	pomp		
menace	men	Bedrohung	Bedr	minaccia	minaccia		
mesure d'appui électronique	ESM	Elektronische Unterstützungsmassnahmen	ESM	misure d'appoggio elettroniche	ESM	electronic support measures	ESM
mesure de conduite	mes cond	Führungsmassnahme	Fhrma	misura di condotta	misura cond		
mesure d'urgence	mes urg	Sofortmassnahme	Soma	misura d'urgenza	mis urg		
mesures de protection électronique	EPM	Elektronische Schutzmassnahmen	EPM	misure di protezione elettroniche	EPM	electronic protective measures	EPM
METALERT (nom de l'ouvrage protégé dont une partie est réservée à la CENAL)	METALERT	METALERT (geschützte Anlage der Nationalen Alarmzentrale)	METALERT	METALERT (impianto di protezione della Centrale nazionale d'allarme)	METALERT		
météorologie	météo	Wetter	Wet	meteorologia	meteo		
météorologue, météorologie	météo	Meteorologe, Meteorologie	Meteo	meteorologo, meteorologia	meteo		
MétéoSuisse	MCH (inofficiel)	MeteoSchweiz	MCH	MeteoSvizzera	MCH	MeteoSwiss	MCH
meunier		Müller	Mü	mugnaio			
militaire	mil	Angehöriger der Armee	AdA	militare	mil		
militaire	mil	Militär, militärisch	Mil	militare	mil		
militaire astreint	mil astr	Militärdienstpflichtige	MDP	persona soggetta all'obbligo di prestare servizio militare	POS		
millisievert	mSv	Millisievert	mSv	millisievert	mSv		
Ministère public de la	MPC	Bundesanwaltschaft	BA	Ministero pubblico della	MPC		
minute	min	Minute	Min	minuto	min		
mise en place (armée)	mise pl	Bereitstellung	Bstel	preparazione	prep		
mise sur pied (SP; PCi: en cas de guerre)	MSP	Aufgebot	Aufg; Ag (ZS)	chiamata (intervento)	ch		
missile	mis	Flugkörper	Fik	missile	mis		
missile	mis	Lenkwaffe	Lwf	missile	mis		
missile de croisière	mis crois	Marschflugkörper	MFK	missile da crociera	mis crociera		
mission	miss	Auftrag	Auftr	compito			
mission	miss	Auftrag	Auftr	incarico	inc		
mission	miss	Auftrag	Auftr	missione	miss		
mitraillette	mte	Maschinenpistole	Mp	pistola mitragliatrice	pm		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
mitrailleuse	mitr	Maschinengewehr	Mg	mitragliatrice	mitr		
mobile	mob	mobil	mob	mobile	mob		
module pour barrages sur cours d'eau	mod barr	Bachsperrmodul	BSM	modulo sbarramenti su corsi d'acqua	M sbarm		
module pour pompe à immersion	mod pompe imm	Tauchpumpenmodul	TPM	modulo pompe a immersione	ModPim		
montagne	mont	Gebirge	Geb	montagna	mont		
moteur	mot	Motor	Mot	motore	mot		
motocyclette	moto	Motorrad	Motrd	motocicletta	moto		
motocycliste	motoc	Motorradfahrer	Motrdf	motociclista	motocic		
motopompe	MP	Motorspritze	MS	motopompa	MP; motop		
motopompe portable	MP port	Tragkraftspritze	TS	motopompa	MP		
motorisé	mot	motorisiert	mot	motorizzato	mot		
moulin		Müllerei	Mü	mulino			
mousse d'extinction	M	Löschschaum	LS	schiuma di spegnimento, schiuma, schiuma estintrice	Sch		
mouvement	mouv	Bewegung	Bw	movimento	mov		
mouvement	mouv	Verschiebung	Vs	movimento	mov		
mouvement	mouv	Verschiebung	Vs	spostamento	sposta		
moyen de transport	m trsp	Transportmittel	Trspm	mezzo di trasporto	m trsp		
moyen d'extinction particulier	m extc part	Sonderlöschmittel	SLM	mezzo di spegnimento speciale	MSS		
munition	mun	Munition	Mun	munizione	mun		
Nations Unies	ONU	Vereinte Nationen	UNO; (VN)	Nazioni Unite	ONU	United Nations	UN
navigation	nav	Navigation	Nav	navigazione	nav		
Neuchâtel	NE	Neuenburg	NE	Neuchâtel	NE		
nid de blessés	nbls	Verletztennest	VIn	nido di feriti	nfer		
nid de blessés	nbls	Verwundetennest (Armee)	Vdtn	nido dei feriti (esercito)	nfer		
Nidwald	NW	Nidwalden	NW	Nidvaldo	NW		
nord, au nord de	N	Norden, nördlich	N	nord, al nord di	N		
North Atlantic Treaty Organization (Organisation du traité de l'Atlantique Nord)	NATO (OTAN)	North Atlantic Treaty Organization (Nordatlantikvertragsorganisation)	NATO	North Atlantic Treaty Organization (Organizzazione del Trattato del Nord Atlantico)	NATO	North Atlantic Treaty Organisation	NATO
nucléaire-biologique-chimique	NBC	Atomar-Biologisch-Chemisch	ABC	nucleare-biologico-chimico	NBC		
Nuclear News Network of the European Nuclear Society	NucNet	Nuclear News Network of the European Nuclear Society	NucNet	Nuclear News Network of the European Nuclear Society	NucNet	Nuclear News Network of the European Nuclear Society	NucNet
numéro	n°	Nummer	Nr	numero	n°		
observateur, observation	obs	Beobachter, Beobachtung	Beob	osservatore, osservazione	oss		
observateurs civils de police suisses à l'étranger	CIVPOL	polizeiliche Auslandseinsätze der Schweiz	CIVPOL	interventi della polizia svizzera all'estero	CIVPOL	Swiss police operations abroad	CIVPOL
observation	obs	Observation	Obs	osservazione	oss		
obstacle	obst	Hindernis	Hind	ostacolo	osta		
Obwald	OW	Obwalden	OW	Obvaldo	OW		
office communal pour l'approvisionnement économique du pays	OCoAE	Gemeindestelle für wirtschaftliche Landesversorgung	GWL	ufficio comunale per l'approvvigionamento economico del paese	UCoAE		
office fédéral	OF	Bundesamt	BA	ufficio federale	UF		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
Office fédéral de la communication	OFCOM	Bundesamt für Kommunikation	BAKOM	Ufficio federale delle comunicazioni	UFCOM		
Office fédéral de la justice	OFJ	Bundesamt für Justiz	BJ	Ufficio federale di giustizia	UFG		
Office fédéral de la police	OFP; fedpol	Bundesamt für Polizei	BAP; fedpol	Ufficio federale di polizia	UFP; fedpol	Federal Office for Police	FOP; fedpol
Office fédéral de la protection de la population	OFPP	Bundesamt für Bevölkerungsschutz	BABS	Ufficio federale della protezione della popolazione	UFPP	Federal office of civil protection	FOCP
Office fédéral de la santé publique	OFSP	Bundesamt für Gesundheit	BAG	Ufficio federale della sanità pubblica	UFSP	Swiss Federal Office of Public Health	SFOPH
Office fédéral de l'agriculture	OFAG	Bundesamt für Landwirtschaft	BLW	Ufficio federale dell'agricoltura	UFAG		
Office fédéral de l'assurance militaire	OFAM	Bundesamt für Militärversicherung	BAMV	Ufficio federale dell'assicurazione militare	UFAM		
Office fédéral de l'aviation civile	OFAC	Bundesamt für Zivilluftfahrt	BAZL	Ufficio federale dell'aviation civile	UFAC	Federal Office for Civil Aviation	FOCA
Office fédéral de l'énergie	OFEN	Bundesamt für Energie	BFE	Ufficio federale dell'energia	UFE		
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage	OFEFP	Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft	BUWAL	Ufficio federale dell'ambiente, delle foreste e del paesaggio	UFAFP		
Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication	OFIT	Bundesamt für Informatik und Telekommunikation	BIT	Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione	UFIT		
Office fédéral de radioprotection (Allemagne)	FfS	Bundesamt für Strahlenschutz (Deutschland)	BfS	Bundesamt für Strahlenschutz (ufficio federale di radioprotezione, Germania)	BfS		
Office fédéral des armes et des services de la logistique	OFARSL	Bundesamt für Logistiktruppen	BALOG	Ufficio federale delle truppe della logistica	UFTL		
Office fédéral des assurances privées	OFAP	Bundesamt für Privatversicherungen	BPV	Ufficio federale delle assicurazioni private	UFAP		
Office fédéral des assurances sociales	OFAS	Bundesamt für Sozialversicherung	BSV	Ufficio federale delle assicurazioni sociali	UFAS		
Office fédéral des eaux et de la géologie	OFEG	Bundesamt für Wasser und Geologie	BWG	Ufficio federale delle acque e della geologia	UFAEG		
Office fédéral des étrangers	OFE	Bundesamt für Ausländerfragen	BFA	Ufficio federale degli stranieri	UFDS		
Office fédéral des migrations	ODM	Bundesamt für Migration	BFM	Ufficio federale della migrazione	UFM	Federal Office for Migration	FOM
Office fédéral des routes	OFROU	Bundesamt für Strassen	ASTRA	Ufficio federale delle strade	USTRA	Federal Roads Office	FEDRO
Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays	OFAE	Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung	BWL	Ufficio federale per l'approvvigionamento economico del paese	UFAE		
Office intercantonal de contrôle des médicaments	OICM	Interkantonale Kontrollstelle für Heilmittel	IKS	Ufficio intercantonale di controllo dei medicinali	UICM		
Office vétérinaire fédéral	OVF	Bundesamt für Veterinärwesen	BVET	Ufficio federale di veterinaria	UFV		
officier	of	Offizier	Of	ufficiale	uff		
officier de renseignement	of ren	Nachrichtenoﬃzler (Armee)	Nof	ufficiale informatore (esercito)	uff info		
officier de renseignement dirigeant	of ren dir	Leitender Nachrichtenoﬃzler	Lei Nof	ufficiale informatore dirigente	uff info dir		
officier spécialiste	of spéc	Fachoffizier	Fachof	ufficiale specialista	uff spec		
ondes dirigées	ondi	Richtstrahl	Ristl	onde direttive	ondi		
open source intelligence (recherche par sources ouvertes)	OSINT	open source intelligence (Beschaffung durch offene Quellen)	OSINT	open source intelligence (ricerca tramite fonti di dominio pubblico)	OSINT	open source intelligence	OSINT
opératif	op	operativ	op	operativo	op		
opération	op	Operation	Op	operazione	op		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
ordonnance (juridique)	O	Verordnung	V	ordinanza (giuridica)	O		
ordonnance (personne)	ord	Ordonnanz	Ord	ordinanza	ord		
ordonnance concernant l'organisation d'intervention en cas d'augmentation de la radioactivité	OROIR	Verordnung über die Einsatzorganisation bei erhöhter Radioaktivität	VEOR	Ordinanza concernente l'organizzazione d'intervento in caso d'aumento della radioattività	OROIR		
ordonnance relative au transport des marchandises dangereuses par route	SDR	Verordnung über die Beförderung gefährlicher Güter auf der Strasse	SDR	Ordinanza concernente il trasporto di merci pericolose su strada	SDR		
Ordonnance sur la protection civile	OPCi	Zivilschutzverordnung	ZSV	Ordinanza sulla protezione civile	OPCi		
ordonnance sur la protection de l'air	OPair	Luftreinhalteverordnung	LRV	Ordinanza contro l'inquinamento atmosferico	OIA		
ordonnance sur la radioprotection	ORaP	Strahlenschutzverordnung	StSV	Ordinanza sulla radioprotezione	ORaP		
ordonnance sur la sécurité des ouvrages d'accumulation	OSOA	Verordnung über die Sicherheit der Stauanlagen	StAV	Ordinanza sulla sicurezza degli impianti d'accumulazione	OIA		
Ordonnance sur l'alarme	OAL	Alarmierungsverordnung	AV	Ordinanza sull'allarme	OAll		
ordonnance sur le renseignement (armée)	ORens	Verordnung über den Nachrichtendienst (Armee)	VND	Ordinanza sul servizio informazioni (esercito)	OSINF		
ordonnance sur l'engagement de moyens militaires dans le cadre d'activités civiles et d'activités hors service	OEMC	Verordnung über den Einsatz militärischer Mittel für zivile und ausserdienstliche Tätigkeiten	VEMZ	ordinanza concernente l'impiego di mezzi militari a favore di attività civili e attività fuori del servizio	OIMC		
ordonnance sur les accidents majeurs	OPAM	Störfallverordnung	StFV	Ordinanza sulla protezione contro gli incidenti rilevanti	OPIR		
ordre	o	Befehl	Bf	ordine	ordine		
ordre de marche	OM	Marschbefehl	MB	ordine di marcia	OM		
organe cantonal de conduite	OrCtC	Kantonales Führungsorgan	KFO	organo cantonale di condotta	OrgCantCond		
organe cantonal de coordination sanitaire	OCSC	Sanitätsdienstliches Koordinationsorgan des Kantons	SKOK	organo di coordinamento sanitario cantonale	OCSC		
organe civil de conduite	OrCiC	Ziviles Führungsorgan	ZFO	organo civile di condotta	OrgCivCond		
organe de conduite communal	OrCoC	Gemeindeführungsorgan	GFO	organo comunale di condotta	OCC		
organe de conduite de district	OrCoD	Bezirkführungsorgan	BFO	organo distrettuale di condotta	ODC		
organe de conduite fédéral	OrCoF	Bundesführungsorgan	BFO	organo federale di condotta	OFC		
organe de conduite régionale	OrCoR	Regionales Führungsorgan	RFO	organo regionale di condotta	ORC		
Organe de coordination sanitaire	OCSF	Eidgenössisches	ESKO	Organo di coordinamento sanitario	OCSF		
organisation	org	Organisation	Org	organizzazione	org		
organisation de conduite et d'intervention du DDPS		Führungs- und Einsatzorganisation VBS	FEO VBS	condotta e organizzazione d'intervento DDPS	COI DDPS		
organisation de mesure (EM CF CENAL)	OM	Messorganisation (Stab BR NAZ)	MO	Organizzazione di misurazione (SM CF CENAL)	OM		
organisation de protection civile	OPC	Zivilschutzorganisation	ZSO	organizzazione di protezione civile	OPC		
organisation d'intervention en cas d'augmentation de la radioactivité	OIR	Einsatzorganisation bei erhöhter Radioaktivität	EOR	Organizzazione d'intervento in caso d'aumento della radioattività	OIR		
Organisation internationale de protection civile	OIPC			Organizzazione internazionale di protezione civile	OIPC	International Civil Defence Organisation	ICDO
Organisation mondiale de la santé	OMS	Weltgesundheitsorganisation	WHO	Organizzazione mondiale della	OMS	World Health Organization	WHO

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
Organisation mondiale du commerce	OMC	Welthandelsorganisation	WTO	Organizzazione mondiale del commercio	OMC	World Trade Organization	WTO
organisation pour la sécurité et la	OSCE	Organisation für Sicherheit und	OSZE	Organizzazione per la sicurezza e	OSCE	Organization for Security and Co-	OSCE
organisation pour l'approvisionnement en courant électrique en cas de situation extraordinaire	OACESE	Organisation für Stromversorgung in ausserordentlichen Lagen	OSTRAL	Organizzazione per l'approvvigionamento di corrente elettrica in situazioni straordinarie	OACESS		
organisation pour l'interdiction des armes chimiques	OIAC	Organisation für das Verbot chemischer Waffen	OPCW	Organizzazione per la proibizione delle armi chimiche	OPCW	Organisation for the Prohibition of Chemical Weapons	OPCW
Organisation suisse des patients	OSP	Schweizerische Patientenorganisation	SPO	Organizzazione svizzera dei pazienti	OSP		
orientation	or	Orientierung	Or	informazione	info		
orientation	or	Orientierung	Or	orientazione, orientamento	or		
ouest, à l'ouest de	W	Westen, westlich	W	ovest, a ovest di	W		
ouvrage	ouv	Anlage	Anl	opera	O		
ouvrage	ouv	Objekt	O	opera	O		
ouvrage	ouv	Werk	Wk	opera	O		
palette	pa	Palette	Pa	paletta	pa		
papier de détection des agents toxiques	PDT	Kampfstoffnachweispapier	KNP	carta reattiva di detezione per aggressivi chimici	CRA		
par exemple	p ex	zum Beispiel	z B	per esempio	p es		
par ordre	p o	im Auftrag	i A	per ordine	p o		
par voie hiérarchique	p v h	auf dem Dienstweg	a d Dw	per la via di servizio	p v S		
parachute	pch	Fallschirm	Fsch	paracadute	par		
parc des automobiles de l'armée	PAA	Armeemotorfahrzeugpark	AMP	parco automobilistico dell'esercito	PAEs		
Partenariat pour la paix	PPP	Partnerschaft für den Frieden	PfP	partenariato per la pace	PfP	Partnership for Peace	PfP
Parti chrétien-social	PCS	Christlichsoziale Partei	CSP	Partito cristiano sociale	PCS		
Parti démocrate-chrétien suisse	PDC	Christlichdemokratische Volkspartei der Schweiz	CVP	Partito popolare democratico svizzero	PPD svizzero		
Parti écologiste suisse	PES	Grüne Partei der Schweiz	GPS	Partito ecologista svizzero	PES		
Parti évangélique suisse	PEV	Evangelische Volkspartei der Schweiz	EVP	Partito evangelico svizzero	PEV		
Parti libéral suisse	PLS	Liberale Partei der Schweiz	LPS	Partito liberale svizzero	PLS		
Parti ouvrier populaire	PST-POP	Partei der Arbeit	PdA	Partito svizzero del Lavoro	PSdL		
Parti radical-démocratique suisse	PRD	Freisinnig-Demokratische Partei der Schweiz	FDP	Partito liberale-radicale svizzero	PLR		
Parti socialiste suisse	PSS	Sozialdemokratische Partei der Schweiz	SPS	Partito socialista svizzero	PSS		
Parti suisse de la liberté	PSL	Freiheitspartei der Schweiz	FPS	Partito Svizzero della Libertà	PSL		
passage	pass	Übergang	Ueg	passaggio	pass		
pathologie	patho	Pathologie	Patho	patologia	pato		
patient	pat	Patient	Pat	paziente	paz		
patrouille	patr	Patrouille	Patr	pattuglia	patt		
pelle chargeuse	pelle chg	Ladeschaufel	LS	pala caricatrice	pala crca		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
Permanence pour l'aide en cas de catastrophe	PACC	Anlaufstelle Katastrophenhilfe	AKH	Picchetto per l'aiuto in caso di catastrofe	PACC		
permanent	perm	permanent	perm	permanente	perm		
personne astreinte à servir dans la protection civile	papc	Schutzdienstpflichtiger	SDPfl	milite della protezione civile	milite PCi		
personne, personnel	pers	Person, Personal, Personelles	Pers	persona, personale	pers		
personnel auxiliaire	pers aux	Hilfspersonal	Hi Pers	personale ausiliario	pers aus		
personnel enseignant	pens	Lehrpersonal	LP	personale insegnante	pins		
pharmacie, pharmacien	pharm	Apotheke, Apotheker	Apot	farmacia, farmacista	farm		
photograph, photographie	photo	Fotograf, Fotografie	Fot	fotografo, fotografia	fot		
physicien	phys	Physiker	Phys	fisico	fis		
pièce de rechange	pce rech	Ersatzteil	Erst	pezzo di ricambio	pez rica		
pièce de rechange	pce rech	Ersatzteil	Erst	ricambio	rica		
pilote	pil	Pilot	Pil	pilota	pil		
pionnier	pi	Pionier	Pi	pioniere	pi		
piquet	piq	Pikett	Pik	picchetto	picchetto		
pistolet	pist	Pistole	Pist	pistola	pist		
place	pl	Platz	Pl	piazza	pz		
place	pl	Platz	Pl	posto	po		
place d'armes	pl armes	Waffenplatz	Wpl	piazza d'armi	pz armi		
place d'atterrissage pour hélicoptères	pz héli	Helikopterlandeplatz	Helipl	piazza d'atterraggio per elicotteri	pz eli		
place de rassemblement	pl ras	Sammelplatz	Sapl	piazza di riunione	pz riun		
place de soutien	pl sout	Versorgungsplatz	Vsgpl	piazza di sostegno	pz sostg		
place de tir	pl tir	Schiessplatz	Spl	piazza di tiro	pz tiro		
place de travail de groupe	PTG	Gruppenarbeitsplatz	GAP	piazza di lavoro di gruppo	PLG		
place des véhicules	pl vhc	Fahrzeugplatz	Fz Pl	posteggio veicoli	post veic		
place protégée	pl prot	Schutzplatz	SP	piazza protetta	pz prot		
place protégée	pl prot	Schutzplatz	SP	posto protetto	po prot		
place sinistrée (armée, SP, PCi)	pl sin	Schadenplatz	Sch Pl	piazza sinistrata	pz sin		
plan des prestations de service	PPS	Dienstleistungsplan	DLP	piano dei servizi	PiaS		
planification	planif	Planung	Plan	pianificazione	pianif		
planification d'intervention	planif intv	Einsatzplanung	Eipl	pianificazione dell'intervento	pianif int		
planification d'intervention	planif intv	Einsatzplanung	Eipl	piano d'intervento	piano int		
Plate-forme nationale "Dangers naturels"	PLANAT	Nationale Plattform Naturgefahren	PLANAT	Piattaforma nazionale "Pericoli naturali"	PLANAT	National Platform for Natural Hazards	PLANAT
point	pt	Punkt	Pt	punto	pt		
point d'appui	ptap	Stützpunkt	Stüpt	caposaldo (esercito)			
point de contact	ptc	Treffpunkt	Tpt	punto di ritrovo	pt rit		
point de franchissement	pt fran	Übersetzstelle	Ues St	punto di attraversamento	pt attrav		
point de mesure	ptm	Messpunkt	Mpt	punto di misurazione	ptm		
point de rencontre des médias	pt renc médias	Medientreffpunkt	Medien Tpt	punto di ritrovo per i media	pto rit media		
point de repère	pt repère	Bezugspunkt	Bpt	punto di riferimento	pt rf		
point d'eau	pt eau	Wasserbezugsort	Wasbez	presa d'acqua	presa acqua		
point d'éclatement au sol	pt écl sol	Sprengpunkt Boden	Spr B	punto di scoppio al suolo	pt scop suolo		
point d'éclatement en l'air	pt écl air	Sprengpunkt Luft	Spr L	punto di scoppio nell'aria	pt scop aria		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
point zéro	PZ	Nullpunkt	NP	punto zero	PZ		
police	pol	Polizei	Pol; P	polizia	pol; P		
police cantonale	pol cant; POCA	Kantonspolizei	KAPO	polizia cantonale	POLCANT		
police communale	pol comm.	Gemeindepolizei	GEPO	polizia comunale	PolCom		
police criminelle	pol crim	Kriminalpolizei	Kripo	polizia criminale	pol crim		
police de la circulation	polroute	Verkehrspolizei	VP	polizia stradale	pol str		
police de sûreté	pol sûr	Sicherheitspolizei	Sipo	polizia di sicurezza	pol sic		
police des routes	pol rte	Strassenpolizei	Str Pol	polizia stradale	pol str		
police du lac	pol lac	Seepolizei	Seepo	Polizia lacuale	pol lac		
Police judiciaire fédérale	PJF	Bundeskriminalpolizei	BKP	Polizia criminale federale	PCF		
Police judiciaire fédérale	PJF	Bundeskriminalpolizei	BKP	Polizia giudiziaria federale	PGF		
police militaire	PM	Militärpolizei	MP	polizia militare	PM		
police militaire de la circulation	PMC	Militärische Verkehrspolizei	MVP	polizia militare della circolazione	PMC		
police municipale		Gemeindepolizei	GEPO	polizia municipale	PolMun		
police municipale		Stadtpolizei	STAPO	polizia comunale	pol com		
policier	pol	Angehöriger der Polizei	AdPol	agente di polizia	agente pol		
politique de sécurité	pol séc	Sicherheitspolitik	Sipol	politica di sicurezza	pol sic	Security policy	SP
Politique de sécurité et de défense (unité organisationnelle du DDPS)	POSED	Sicherheits- und Verteidigungspolitik (Organisationsbereich des VBS)	SIVEP	Politica di sicurezza e di difesa	POSED		
Politique européenne commune de sécurité et de défense	PECSA	Europäische Sicherheits- und Verteidigungspolitik	ESVP	Politica europea di sicurezza e di difesa	PESD	European Security and Defence Policy	ESDP
pompe à eau d'extinction	pompe eau extc	Löschwasserpumpe	LWP	pompa acqua di spegnimento	PAS		
pompe à immersion	pompe imm	Tauchpumpe	TP	pompa a immersione	Pim		
pompe de défense hydrocarbures	pompe DH	Oelwehrepumpe	OWP	pompa idrocarburi	P idroc		
pompe de lutte chimique	pompe intv C	Chemiewehrpumpe	CWP	pompa per prodotti chimici	PPC		
pompe pour eau souillée	pompe récup	Schmutzwasserpumpe	SWP	pompa acque luride	PAL		
pompe universelle d'extinction	pompe UE	Universallöschpumpe	ULP	pompa universale di spegnimento	PUS		
pont		Brücke	Brü	ponte			
pont flottant	pont flot	Schwimmbrücke	Schw Brü	ponte galleggiante	ponte galleggiante		
pontonier	pont	Pontonier	Pont	pontoniere	pont		
population	pop	Bevölkerung	Bev	popolazione	pop		
porte	porte	Pforte	Pfo	portale	portale		
porteur	port	Träger	Trg	portatore	port		
pose de lignes	pose lignes	Leitungsbau	Ltgsb	costruzione di linee (PCi)	costr linee (PCi)		
position	pos	Stelle	Stel	posizione, postazione	pos		
position clé	pos clé	Schlüsselstelle	Schlstel	punto chiave	pto chiave		
position-clé	pos clé	Schlüsselstelle	Schlstel	posizione chiave	pos chiave		
poste	po	Posten	Po	posto	po		
poste collecteur	po co	Sammelstelle	Sst	posto collettore	po co		
poste collecteur de cadavres	po co cadavres	Leichensammelstelle	Leichen Sst	posto collettore dei morti	po co morti		
poste collecteur de cadavres d'animaux	po co cadavres d'animaux	Kadaversammelstelle	Kadaver Sst	posto collettore delle carcasse animali	po co carcasse anim		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
poste collecteur de patients	po co pat	Patientensammelstelle	Pat Sst	posto collettore di pazienti	po co paz		
poste collecteur de rapports	po co rap	Meldesammelstelle	MSst	posto collettore di rapporti	po co rap		
poste collecteur des morts	po co morts	Totensammelstelle	TSst	posto collettore dei morti	po co morti		
poste collecteur des personnes appréhendées	po co pers appréhendées	Verhaftetensammelstelle	Verhaft Sst	posto collettore delle persone arrestate	po co arresti		
poste collecteur d'objets disséminés	po coll obj disséminés	Streugutsammelstelle	Streugut Sst	posto collettore degli oggetti ritrovati	po co ogg		
poste collecteur d'objets trouvés	po coll obj trouvés	Fundgutsammelstelle	Fundgut Sst	posto collettore degli oggetti ritrovati	po co ogg ritrovati		
poste d'acheminement	po ache	Einweisposten	Einwpo	posto di smistamento	po smista		
poste d'alerte atomique	PAT	Atomwarnposten	AWP	posto d'allarme atomico	PAT		
poste d'alerte CENAL	PAC	Alarmstelle NAZ	ASN	posto d'allarme CENAL	PAC	emergency desk NEOC	
poste d'assistance	po assist	Betreuungsstelle	Betreu Stel	centro d'assistenza	cen assist		
poste d'attente	po att	Bereitstellungsanlage	BSA	impianto d'apprestamento	IAP		
poste d'attente	po att	Lagerstelle "Warten"	Last Wa	deposito pazienti "Attesa"	dep paz att		
poste d'attente "transport"	po att trsp	Lagerstelle "Transport"	Last Trsp	deposito pazienti "Trasporto"	dep paz trsp		
poste d'attribution	po attr	Zuteilposten	Zupo	posto d'assegnazione	po assegn		
poste de commandement	PC	Kommandoposten	KP	posto di comando	PC		
poste de commandement arrière	PC A	Kommandoposten Rück, Rückwärtiges	KP R	posto di comando retrovie	PC R		
poste de commandement de	PC OrCiC	Kommandoposten eines zivilen	KP ZFO	posto di comando per organo civile	PC OCivC; PC		
poste de commandement des moyens d'intervention et des organes de conduite	PC	Kommandoposten für Einsatzmittel und Führungsorgane	KP	posto di comando per mezzi d'intervento e organi di condotta	PC		
poste de commandement front	PC F	Kommandoposten Front	KP F	posto di comando avanzato	PC A		
poste de contrôle	po contr	Kontrollstelle	Kontr Stel	posto di controllo	po contr		
poste de décontamination	po décont	Dekontaminierungsstelle	Dekost	posto di decontaminazione	po decont		
poste de décontamination NBC	po décont NBC	ABC Dekontaminationsstelle	ABC Dekont	posto di decontaminazione NBC	po decont NBC		
poste de defusing	po defusing	Defusingstelle	Defusing Stel	posto di defusing	po def		
poste de déradiation	po déra	Entstrahlungsplatz	Entstr Pl	posto di decontaminazione	po decont		
poste de désintoxication	po désin	Entgiftungsplatz	Entgi Pl	posto di disintossicazione	po disintoss		
poste de direction	po dir	Leitstelle	Lst	posto di direzione	po dir		
poste de distribution	po distr	Abgabestelle	Abgastel	posto di distribuzione	po distrib		
poste de distribution de subsistance	po distr subs	Verpflegungsabgabestelle	Vpf Abgastel	posto di consegna della sussistenza	po consegna suss		
poste de rassemblement des proches	po rass proches	Angehörigensammelstelle	Angehö Sst	posto collettore dei familiari	po co fam		
poste de rassemblement des sans-abri	po rass sans-abri	Obdachlosensammelstelle	Obdachlosen Sst	posto collettore dei senzatetto	po co senzatetto		
poste de secours sanitaire (pol)	po seco san (pol)	Sanitätshilfsstelle	San Hist	posto di soccorso sanitario	po soc san		
poste de traitement	po trait	Behandlungsstelle	Behst	posto di trattamento	po tratt		
poste de transbordement	po trsb	Umladestelle	Uldst	posto di trasbordo	po trsb		
poste de transbordement sanitaire	po san transbord	Sanitätsumladestelle	San Uldst	posto di trasbordo sanitario	po trasb san		
poste de triage	po tri	Triagestelle	Trist	posto triage	po tri		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
poste d'engagement	po eng	Einsatzstelle	Eist	posto d'intervento	po interv		
poste d'information	po info	Informationsstelle	Info Stel	posto d'informazione	po info		
poste d'observation	po obs	Beobachtungsposten	Beob Po	posto d'osservazione	po oss		
poste médical avancé (SP)	PMA (SP)	Sanitätshilfsstelle	San Hist	posto sanitario di soccorso	PSS		
poste sanitaire	po san	Sanitätsposten	San Po	posto sanitario	po san		
poste sanitaire de secours	PSS (PCi)	Sanitätshilfsstelle	San Hist	posto sanitario di soccorso	PSS		
postes médicaux avancés	PMA	Vorgerückte medizinische Posten	PMA	posti medici avanzati	PMA		
poudre	P	Pulver	P	polvere	plv		
pour information	pour info	zur Kenntnis an	z K an	per conoscenza a	p c a		
préalerte	pal	Frühwarnung, Frühwarn-	Frw	preavvertimento, di preavvertimento	prav		
premier-lieutenant	plt	Oberleutnant	Oblt	primotenente	l ten		
préparateur d'engins	prép engins	Gerätewart	Gtw	preposto agli attrezzi	prep atzo		
préparateur d'engins	prép engins	Gerätewart	Gtw	sorvegliante degli attrezzi	sorv att		
préparation	prép	Bereitschaft	Ber	preparazione	prep		
préparation	prép	Vorbereitung	Vorb	preparazione	prep		
préparation (SP)		Bereitstellung	Bstel	preparazione	prep		
préparation du travail		Arbeitsvorbereitung	AVOR	preparazione del lavoro	prep lav		
préposé aux constructions	prép constr	Anlagewart	Anlw	sorvegliante d'impianto	sorv imp		
préposé fédéral à la protection des données	PFPD	Eidgenössischer Datenschutzbeauftragter	EDSB	incaricato federale della protezione dei dati	IFPD		
présentation électronique de la situation	PES	Elektronische Lagedarstellung	ELD	presentazione elettronica della situazione	PES	Electronic Situation Display	ESD
prestation de service	PS	Dienstleistung	DL	servizio	S		
priorité	prio	Priorität	Prio	priorità	prio		
prisonnier de guerre	PG	Kriegsgefangener	KG	prigioniero di guerra	PG	Prisoner of war	POW
privation de liberté à des fins d'assistance	PLA	Fürsorgerischer Freiheitsentzug	FFE	privazione della libertà a scopo d'assistenza	PLA		
production	prod	Produktion	Prod	produzione	prod		
production vidéo	PV	Videoproduktion	VP	video produzione	VP		
projecteur	proj	Scheinwerfer	Schnw	proiettore	proi		
projectile	proje	Geschoss	G	proiettile	proie		
promotion	prom	Beförderung	Bef	promozione	prom		
protection	prot	Schutz	Schutz	protezione	prot		
protection civile	PCi	Zivilschutz	ZS	protezione civile	PCi		
protection de la population	PP	Bevölkerungsschutz (administrativ)	BS	protezione della popolazione	PP		
protection des biens culturels	PBC	Kulturgüterschutz	KGS	protezione dei beni culturali	PBC		
protection d'ouvrage	prot ouv	Werkschutz	Wk Schutz	protezione di opere	prot O		
protection individuelle C	PIC	Individuelles C Schutzsystem	ICS	protezione individuale C	PIC		
protection NBC	prot NBC	ABC-Schutz		protezione NBC	prot NBC		
protection respiratoire	PR	Atemschutz	AS	protezione della respirazione	PR		
protection respiratoire	prot resp	Atemschutz	AS	protezione della respirazione	prot resp		
provisoire	prov	provisorisch	prov	provvisorio	prov		
psychiatrie, psychologique	psych	Psychiatrie, psychologisch	Psych	psichiatria, psicologico	psic		
public		öffentlich	öf	pubblico	pub		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
qualification	qual	Qualifikation	Qual	qualificazione	qual		
quartier	q	Quartier	Q	quartiere	Q		
quartier général	QG	Hauptquartier	HQ	quartiere generale	QG		
quartier-maître	Qm	Quartiermeister	Qm	quartiermastro	Qm		
radioactivité	RA	Radioaktivität	RA	radioattività	RA		
radiotélégraphie	radio	Funk	Fk	radiotelegrafia, radio, radiocomunicazione	radio		
raid		Überfall	Uf	aggressione			
Rapid Alarm and Identification Device	RAID	Rapid Alarm and Identification Device	RAID	Rapid Alarm and Identification Device	RAID	Rapid Alarm and Identification Device	RAID
rapport	rap	Meldung	Mdg	annuncio			
rapport	rap	Meldung	Mdg	messaggio	mes		
rapport	rap	Rapport	Rap	rapporto	rap		
rassemblement	ras	Besammlung	Besa	riunione	riun		
ration	rat	Portion	Port	razione	raz		
rationnement	ratio	Rationierung	Ratio	razionamento	razio		
ravitaillement	rav	Nachschub	Ns	rifornimento	rif		
réaction de stress au combat	RSC	Combat stress reaction (Kriegsneurose, Neurasthenie)	CSR	Combat stress reaction (neurosi da guerra, nevrastenia)	CSR	Combat stress reaction	CSR
Réanimation Cardio-Pulmonaire	CPR	Cardio-pulmonale Reanimation	CPR	rianimazione cardiopolmonare	CPR	Cardio-Pulmonary Resuscitation	CPR
réception	récep	Fassung	Fsg	ritiro			
Recherches informatisées de police	RIPOL	Recherches informatisées de police (automatisiertes Fahndungssystem des BAP)	RIPOL	Recherches informatisées de police (sistema di ricerca informatizzato di persone e oggetti dell'UFP)	RIPOL		
reconnaissance	rec	Erkundung	Erk	ricognizione	ric		
reconnaissance aérienne	rec aér	Luftaufklärung	LA	ricognizione aerea	ric aer		
recours aux ressources	R ress	Selbstsorge	Seso	acquisto libero	acq libero		
recrue	recr	Rekrut	Rekr	recluta	recl		
recrutement	recr	Rekrutierung	Rekr	reclutamento	recl		
réexamen du système de sécurité intérieure de la Suisse	USIS	Überprüfung des Systems der Inneren Sicherheit der Schweiz	USIS	Esame del sistema di sicurezza interna della Svizzera	USIS		
région	rég	Region	Reg	regione	reg		
région territoriale	rég ter	Territorialregion	Ter Reg	regione territoriale	reg ter		
règlement	règl	Reglement	Regl	regolamento	regl		
Règlement concernant le transport international ferroviaire des marchandises dangereuses	RID	Ordnung für die internationale Eisenbahnbeförderung gefährlicher Güter	RID	Regolamento concernente il trasporto internazionale per ferrovia delle merci pericolose	RID		
règlement d'administration	RA	Verwaltungsreglement	VR	regolamento d'amministrazione	RA		
règlement de service	RS	Dienstreglement	DR	Regolamento di servizio	RS		
relève	rel	Ablösung	Abl	cambio	cambio		
remorque	rem	Anhänger	Anh	rimorchio	rim		
remorque à conteneurs interchangeables	rem intch	Wechseladeranhänger	WLA	rimorchio ponte scarrabile	RWELAB		
remorque à eau d'extinction	rem eau	Löschwasseranhänger	LWA	rimorchio acqua di spegnimento	RAS		
remorque à mousse	rem mousse	Schaummittelanhänger	SMA	rimorchio emulsione schiuma	RESch		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
remorque à mousse et produits absorbants	rem mousse / abs	Schaum-Bindemittelanhänger	SBA	rimorchio schiuma-assorbenti	RSchAss		
remorque à poudre	rem P	Pulverlöschanhänger	PLA	rimorchio polvere	RP		
remorque avec canon à eau	rem can eau	Werferanhänger	WEA	rimorchio cannone	rim can		
remorque avec eau d'extinction		Tanklöschanhänger	TLA	rimorchio autobotte	RAB		
remorque avec nacelle pivotante	rem nac piv	Hebebühnenanhänger	HBA	rimorchio con piattaforma elevatrice	RPEI		
remorque avec réservoir d'eau	rem rés eau	Wassertankanhänger	WTA	rimorchio serbatoio acqua	RSA		
remorque de commandement	rem cdtm	Kommandoanhänger	KDA	rimorchio comando	R Cdo		
remorque de décontamination	rem décont	Dekontaminationsanhänger	DKA	rimorchio decontaminazione	RDeco		
remorque de défense hydrocarbures	rem DH	Oelwehranhänger	OWA	rimorchio idrocarburi	R idroc		
remorque de déroulement pour tuyaux	rem PT	Schlauchverlegeanhänger	SVA	carro a naspo	CN		
remorque de lutte chimique	rem intv C	Chemiewehranhänger	CWA	rimorchio chimico	RC		
remorque de lutte contre les incendies de fourrage	rem fourr	Heuwehranhänger	HWA	rimorchio per incendio di fienili	Rfien		
remorque de lutte contre les inondations	rem inond	Wasserwehranhänger	WWA	rimorchio allagamenti	RA		
remorque de protection respiratoire	rem PR	Atenschutzanhänger	ASA	rimorchio protezione della respirazione	RPR		
remorque de transport de matériel	rem trsp mat	Materialtransportanhänger	MTA	rimorchio trasporto materiale	R trsp M		
remorque d'éclairage		Beleuchtungsanhänger	BLA	rimorchio illuminazione	Ril		
remorque d'épandage indépendante	rem ép	Selbststreuanhänger	SSA	rimorchio spanditore	rim spand		
remorque d'extinction à dioxyde de carbone	rem extc CO2	Kohlensäurelöschanhänger	KSA	rimorchio CO2	RCO2		
remorque d'extinction universelle	rem UE	Universallöschanhänger	ULA	rimorchio universale di spegnimento	RUS		
remorque du service de la circulation (SP)	rem polroute	Verkehrsabteilungsanhänger (FW)	VAA	rimorchio servizio circolazione	RSCirc		
remorque légère de piquet	rem lég piq	Leichter Pikettanhänger	LPA	rimorchio leggero picchetto	RL picch		
remorque pionnier	rem pi	Pionieranhänger	PIA	rimorchio pioniere	R Pio		
remorque pour appareils respiratoires isolants à circuit fermé	rem ARICF	Kreislaufgeräteanhänger	KGA	rimorchio apparecchi a circuito chiuso	RACC		
remorque pour barrages sur cours d'eau	rem barr	Bachsperrrenanhänger	BSA	rimorchio sbarramenti su corsi d'acqua	R sbarm		
remorque pour bateau à moteur	rem emb	Motorbootanhänger	MBA	rimorchio barca	RB		
remorque pour bateau de sauvetage	rem emb sauv	Rettungsbootanhänger	RBA	rimorchio battello di soccorso	RB soc		
remorque pour direction d'intervention	rem dir intv	Einsatzleitanhänger	ELA	rimorchio posto comando	RPC		
remorque pour échelles	rem éch	Leiternanhänger	LTA	rimorchio scale	RS		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
remorque pour engins de sauvetage	rem engin sauv	Rettungsgeräteeanhänger	RGA	rimorchio apparecchi di soccorso	RA soc		
remorque pour groupe de mesures	rem gr mes	Messgruppenanhänger	MGA	rimorchio gruppo misurazioni	R Gr Mis		
remorque pour intervention radioactivité	rem RA	Strahlenwehranhänger	SWA	rimorchio radioprotezione	R RaP		
remorque pour matières dangereuses	rem MD	Gefahrgutanhänger	GGA	rimorchio con merce pericolosa	RMPer		
remorque pour motopompe	rem MP	Motorspritzenanhänger	MSA	rimorchio motopompa	RMP		
remorque pour motopompe portable	rem MP port	Tragkraftspritzenanhänger	TSA	rimorchio motopompa	RMP		
remorque pour pompe à immersion	rem pompe imm	Tauchpumpenanhänger	TPA	rimorchio pompe a immersione	RPim		
remorque pour produits absorbants	rem prod abso	Bindemittelananhänger	BMA	rimorchio assorbenti	RA s		
remorque pour tente de catastrophe	rem tente cata	Katastrophenzeltanhänger	KZA	rimorchio con tenda catastrofi	R Tcata		
remorque sanitaire		Sanitätsanhänger	SAA	rimorchio sanitario	Rsan		
remplaçant	rempl	Stellvertreter	Stv	sostituto	sost		
remplacement	rempl	Ersatz	Ers	sostituto, sostituzione	sost		
renforcement	renf	Verstärkung	Verst	rinforzo	rinf		
renseignement	rens	Nachrichten	Na	informazioni	info		
renseignement (au sens du service de renseignement et du suivi de la situation)	rens	Intelligence (im Sinne des ND und des Sachbereichs Lage)	INT	Intelligence	INT	Intelligence	INT
Renseignement militaire	RM	Militärischer Nachrichtendienst	MND	Servizio informazioni militare	SIM		
Renseignement stratégique	RS	Strategischer Nachrichtendienst	SND	Servizio informazioni strategico	SIS		
réorganisation	réorg	Reorganisation	Reorg	riorganizzazione	riorg		
réparation	rép	Reparatur	Rep	riparazione	rip		
réparation d'urgence	rép urg	Notreparatur	Notrep	riparazione d'urgenza	rip urg		
réquisition	réq	Requisition	Req	requisizione	req		
Réseau automatique de détection dans l'air des immissions radioactives	RADAIR	Réseau automatique de détection dans l'air des immissions radioactives (Messnetz RA Immissionen)	RADAIR	Réseau automatique de détection dans l'air des immissions radioactives (sorveglianza RA dell'aria)	RADAIR		
Réseau automatique de mesure et d'alarme pour l'irradiation ambiante	NADAM	Netz zur automatischen Dosisalarmierung und Dosismessung	NADAM	Rete per l'allarme e per la misura automatica delle dosi	NADAM		
réseau automatique de mesures et observations météorologiques	ANETZ; SwissMetNet	Automatisches meteorologisches Mess- und Beobachtungsnetz	ANETZ; SwissMetNet	Rete di stazioni automatiche di misurazioni e osservazioni meteorologiche	ANETZ; SwissMetNet	network of automatic stations (operated by MeteoSwiss)	ANETZ; SwissMetNet
Réseau automatique de surveillance du débit de dose au voisinage des centrales nucléaires	MADUK	Messnetz zur automatischen Dosisleistungsüberwachung in der Umgebung der Kernkraftwerke	MADUK	Rete di misurazione per la sorveglianza automatica delle dosi nei dintorni delle centrali nucleari	MADUK		
Réseau de politique des affaires étrangères et de sécurité de la Suisse	SSN	Netzwerk schweizerische Aussen- und Sicherheitspolitik	SSN	Rete per la politica estera e di sicurezza della Svizzera	SSN	Swiss Security Network	SSN

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
Réseau d'échantillonnage et de surveillance de l'air	LUSAN	Luftsammlernetz für Aerosolüberwachung	LUSAN	Rete di campionatura per la sorveglianza degli aerosol	LUSAN		
réseau national pour l'aide psychologique en cas d'urgence	RNAPU	Nationales Netzwerk für psychologische Nothilfe	NNPN	rete nazionale per l'aiuto psicologico d'urgenza	RNAPU		
réseau radio suisse de sécurité	POLYCOM	Sicherheitsnetz Funk der Schweiz	POLYCOM	rete radio nazionale di sicurezza	POLYCOM	Swiss Security Radio Network	POLYCOM
réserve	rés	Reserve	Res	riserva	ris		
résistance	résist	Widerstand	Wist	resistenza	resist		
responsable de la protection	R prot	Schutzverantwortlicher	SV	responsabile della protezione	RP; resp prot		
ressources	ress	Ressourcen	Ress	risorse	riso		
retardement	retard	Verzögerung	Vzö	ritardamento	ritard		
retenue d'eau	ret eau	Staustelle	Staust	punto di sbarramento idrico	pt sbarm idr		
retombées radioactives	ret RA	Radioaktiver Ausfall	RA Ausf	ricaduta radioattiva	ric RA		
retraite	ret	Rückzug	Rz	ritirata	riti		
révision	rév	Revision	Rev	revisione	rev		
roquette	roq	Rakete	Rak	razzo	razzo		
route	rte	Strasse	Str	strada	str		
rules of engagement (règles d'engagement)	ROE	rules of engagement (Einsatzregeln)	ROE	rules of engagement (regole d'impiego)	ROE	rules of engagement	ROE
sabotage	sabo	Sabotage	Sabo	sabotaggio	sabo		
Saint-Gall	SG	St. Gallen	SG	San Gallo	SG		
sanitaire	san	Sanität	San	sanitario, sanità	san		
Santé et sauvetage en situation extraordinaire	GRAL	Gesundheit und Rettung in ausserordentlichen Lagen	GRAL	sanità e salvataggio in situazioni straordinarie	GRAL		
santé publique	san pub	Gesundheitswesen	Gesw	sanità pubblica	san pub	Public Health	
sapeur	sap	Sappeur	Sap	zappatore	zap		
sapeurs-pompiers	SP	Feuerwehr	FW	corpo pompieri	CP		
sauvetage	sauv	Rettung	Rttg	salvataggio	salv		
sauveteur sanitaire	sauv san	Rettungssanitäter	RS	soccorritore sanitario	soc san		
Schaffhouse	SH	Schaffhausen	SH	Sciaffusa	SH		
Schwyz	SZ	Schwyz	SZ	Svitto	SZ		
search and rescue (service de recherche et de sauvetage)	SAR	search and rescue (Such- und Rettungsdienst)	SAR	search and rescue (servizio di ricerca e di salvataggio)	SAR	search and rescue	SAR
secours	seco	Hilfe	Hi	soccorso	soc		
secrétaire, secrétariat	secr	Sekretär, Sekretariat	Sekr	segretario, segretariato	segr		
Secrétariat général	SG	Generalsekretariat	GS	Segretariato generale	SG		
secteur	sect	Abschnitt	Absch	settore	sett		
secteur	sect	Raum	Rm	settore	sett		
secteur	sect	Sektor	Sek	settore	sett		
secteur d'attente	sect att	Bereitschaftsraum	Berrm	settore d'attesa	sett att		
secteur d'attente	sect att	Bereitschaftsraum	Berrm	zona di prontezza	zo pront		
secteur de mouvements	sect mov	Bewegungsraum	Bwrm	zona di movimento	zo mov		
secteur de recherche de renseignements	SRR	Nachrichtenbeschaffungsraum (Armee)	NBR	settore di ricerca delle informazioni (esercito)	sett ric info		
secteur de traitement et de mise en attente	sect trait att	Behandlungs- und Lagerraum	Behla Rm	settore di trattamento e d'attesa	sett tratt att		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
secteur de triage	sect tri	Triageraum	Tri Rm	settore triage	sett tri		
secteur d'embarquement	sect embarq	Verladerraum	Vld Rm	zona di carico	zo crco		
secteur des transports	sect trsp	Transportraum	Trsp Rm	settore trasporti	sett trsp		
secteur d'hospitalisation	sect hosp	Hospitalisationsraum	Hosp Rm	settore d'ospedalizzazione	sett ospe		
secteur d'intérêt	sect intérêt	Interessenraum	Irm	settore d'interesse	sett interesse		
secteur d'observation	sect obs	Beobachtungsraum	Beobrm	settore d'osservazione	sett oss		
secteur du sinistre (SSC, armée)	sect sin	Schadenraum	Scha Rm	zona sinistrata	zo sinistrata		
secteur frontière	sect fr	Grenzraum	Gzrm	settore di frontiera	sett fr		
secteur sanitaire	sect san	Sanitätsdienstlicher Raum	San D Rm	settore sanitario	sett san		
secteur d'engagement	sect eng	Einsatzraum	Eirm	settore d'impiego	sett impg		
section	sct	Sektion	Sekt	sezione	sez		
section	sct	Zug	Z	sezione	sez		
section d'extinction	sct d'extinction	Löschzug	Lösch Z	sezione di spegnimento	sez spg		
section d'intervention rapide	SIR	Schnelleinsatzzug	SEZ	compagnia di primo intervento	Cp PI		
sécurité	séc	Sicherheit	Sich	sicurezza	sic	Security	sec
sécurité aérienne	séc aé	Flugsicherung	Flusi	sicurezza aerea	sic aer		
sécurité des vols	séc vols	Flugsicherheit	FSH	sicurezza di volo	sic volo		
Sécurité militaire	Séc mil	Militärische Sicherheit	Mil Sich	Sicurezza militare	Sic mil		
sergent	sgt	Wachtmeister	Wm	sergente	sgt		
sergent-major	sgtm	Feldweibel	Fw	sergente maggiore	sgtm		
service de la Croix-Rouge	SCR	Rotkreuzdienst	RKD	Servizio della Croce Rossa	SCR		
service	S	Dienst	D	servizio	S		
service	S	Dienststelle	Dst	servizio	S		
service	S	Ressort	R	settore (d'attività)	sett		
service	S	Stabsstelle	Sst	servizio	S		
Service cinématographique de l'armée	SCA	Armeefilmdienst	AFD	Servizio cinematografico dell'esercito	SCEs		
Service coordonné de la circulation et des transports	COCT	Koordiniertes Verkehrs- und Transportwesen	KOVT	Servizio coordinato della circolazione e dei trasporti	COCT		
Service d'aide médicale d'urgence	SAMU	emergency medical services (ärztlicher Notfalldienst)	EMS	emergency medical services (servizi medici di pronto soccorso)	EMS	emergency medical services	EMS
service d'analyse et de prévention	SAP	Dienst für Analyse und Prävention	DAP	Servizio di analisi e prevenzione	SAP		
service d'arbitrage	Sarb	Schiedsrichterdienst	SRD	servizio d'arbitraggio	Sarb		
Service de coordination des affaires cantonales	SCAC	Stabsstelle Koordinierte Bereiche und Kantone (im GS VBS)	SKBK	Servizio settori coordinati e cantoni (in seno allo SMG del DDPS)	SSCC		
Service de coordination des	COSIG	Koordinationsstelle	KOGIS	Servizio di coordinamento dei	COSIG		
Service de coordination et de conduite	SCC	Koordinations- und Leitstelle	KLK	servizio di coordinamento e di condotta	SCC		
service de garde	S garde	Wachtdienst	Wacht D	servizio di guardia	S guardia		
Service de piquet de radioprotection (institut Paul Scherrer)		Strahlenschutzüberwachungs-Pikett (des Paul Scherrer Instituts)	SU-Pikett	Servizio di picchetto di radioprotezione (dell'Istituto Paul Scherrer)	Picchetto RP		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
service de promotion de la paix	SPP	Friedensförderungsdienst	FFD	servizio di promovimento della pace	S prom pace		
Service de protection AC coordonné	SPACC	Koordinierter AC Schutz	KACS	Servizio di protezione AC coordinato	SPACC		
service de renseignement	S rens	Nachrichtendienst (Armee)	ND	servizio informazioni (esercito)	SINF		
service de renseignement des Forces aériennes	SRFA	Luftwaffennachrichtendienst	LWND	Servizio informazioni delle Forze aeree	SIFA		
service de sauvetage par hélicoptère (armée)		Militärhelikopterrettungsdienst	MHR	servizio di salvataggio con elicotteri militari	SEM		
Service de sécurité de l'administration fédérale	SSAF	Sicherheitsdienst der Bundesverwaltung	SID	Servizio di sicurezza dell'amministrazione federale	SiD		
Service de transfusion sanguine CRS	STS CRS	Blutspendedienst SRK	BSD SRK	Servizio di trasfusione del sangue della CRS	STS CRS		
Service de transfusion sanguine CRS	STS CRS	Blutspendedienst SRK	BSD SRK	Servizio per il prelievo del sangue della CRS	SPS CRS		
Service d'enquête sur les accidents des transports publics	SEA	Unfalluntersuchungsstelle Bahnen und Schiffe	UUS	Servizio d'inchiesta sugli infortuni dei trasporti pubblici	SII		
Service des avalanches coordonné	s avl coord	Koordinierter Lawindienst	K Law D	Servizio valanghe coordinato	S val coord		
service d'état-major	SEM	Stabsstelle	Sst	servizio di stato maggiore	SSM		
service d'identification		Erkennungsdienst	ED	servizio d'identificazione	S id		
service d'identité militaire	SIM	Militärischer Identitätsdienst	MID	servizio dell'identità militare	SIM		
service d'information de la troupe	SIT	Truppeninformationsdienst	TID	Servizio dell'informazione alla truppa	SIT		
service d'instruction	S instr	Ausbildungsdienst	Ausb D	servizio d'istruzione	S istr		
service d'instruction complémentaire	SIC	Zusatzausbildungsdienste	ZAD	servizi d'istruzione supplementari	SIS		
service d'ordre	SO	Ordnungsdienst	OD	servizio d'ordine	SO		
service intérieur	Si	Innerer Dienst	ID	servizio interno	SI		
service juridique	SJ	Rechtsdienst	RD	servizio giuridico	S giuridico		
Service médical de l'administration de la Confédération	SM	Ärztlicher Dienst der Bundesverwaltung	AeD	Servizio medico dell'amministrazione della Confederazione	SM		
Service météorologique coordonné	S météo coord	Koordinierter Wetterdienst	KWet D	Servizio meteorologico coordinato	S meteo coord		
service militaire	SM	Militärdienstpflicht	MDP	obbligo di prestare servizio militare	OPSM		
Service mobile d'urgence et réanimation	SMUR			Servizio mobile d'urgenza e rianimazione	SMUR		
service psychologique et pédagogique	SPP	Psychologisch-pädagogischer Dienst	PPD	servizio psicopedagogico	SPP		
service sanitaire	S san	Sanitätsdienst	San D	servizio sanitario	S san		
Service sanitaire coordonné	SSC	Koordinierter Sanitätsdienst	KSD	Servizio sanitario coordinato	SSC		
service sanitaire de l'armée	S san A	Sanitätsdienst der Armee	San D A	servizio sanitario dell'esercito	S san Es		
Service sanitaire total	SST	Totaler Sanitätsdienst	TSD	Servizio sanitario totale	SST		
service scientifique		Wissenschaftlicher Dienst	WD	servizio scientifico	S sc		
Service séismologique suisse	SSS	Schweizerischer Erdbebendienst	SED	Servizio sismologico svizzero	SSS	Swiss Seismological Service	SED
service technique	S tech	Fachdienst	FD	servizio specialistico	S spec		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
Service vétérinaire coordonné	SVC	Koordinierter Veterinärndienst	KVD	Servizio veterinario coordinato	SVC		
Services centraux	SC	Zentrale Dienste	ZD	Servizi centrali	SC		
Services régionaux de transfusion sanguine	SRTS	Regionale Blutspendedienste	RBSD	servizi trasfusionali regionali	STR		
services techniques	S tech	Technische Betriebe	tech Betr	servizi tecnici	S tecn		
services techniques communaux		Kommunaldienst	Komu D	servizio comunale	S com		
sievert	Sv	Sievert	Sv	sievert	Sv		
signal	sig	Signal	Sig	segnale	segn		
signe conventionnel	sig conv	Signatur	Sign	segno convenzionale	segno conv		
simulation, simulateur	sim	Simulation, Simulator	Sim	simulazione, simulatore	sim		
situation extraordinaire	sit extraord	Ausserordentliche Lage	ao La	situazione straordinaria	sit straord		
situation ordinaire	sitord	Ordentliche Lage	o Lage	situazione ordinaria	sitord		
situation prioritaire pour l'armée	AREL	Armeerelevante Lage	AREL	situazione prioritaria per l'esercito	AREL		
situation prioritaire pour la protection de la population	BREL	Bevölkerungsschutzrelevante Lage	BREL	situazione prioritaria per la protezione della popolazione	BREL		
situation prioritaire pour la sécurité	SIREL	Sicherheitsrelevante Lage	SIREL	situazione prioritaria per sicurezza	SIREL		
Société coopérative nationale pour l'entreposage de déchets radioactifs	CEDRA	Nationale Genossenschaft für die Lagerung radioaktiver Abfälle	NAGRA	Società cooperativa nazionale per l'immagazzinamento di scorie radioattive	CISRA	National Cooperative for the Disposal of Radioactive Waste	NAGRA
Société suisse de cardiologie	SSC	Schweizerische Gesellschaft für Kardiologie	SGK	Società svizzera di cardiologia	SSC		
Société Suisse de l'industrie du gaz et de l'eau	SSIGE	Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches	SVGW	Società svizzera dell'industria del gas et delle acque	SSIGA	Swiss Gaz and Water Industry Association	SVGW
Société Suisse de Médecine du Travail	SSMT	Schweizerische Gesellschaft für Arbeitsmedizin	SGARM	Società svizzera di medicina di lavoro	SSML		
Société suisse de médecine d'urgence et de sauvetage	SSMUS	Schweizerische Gesellschaft für Notfall- und Rettungsmedizin	SGNOR	Società svizzera di medicina d'urgenza e di salvataggio	SSMUS		
Société Suisse de Médecine Générale	SSMG	Schweizerische Gesellschaft für Allgemeinmedizin	SGAM	Società svizzera di medicina generale	SSMG		
Société suisse de radio et de télévision	SSR	Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft	SRG	Società svizzera di radiotelevisione	SSR		
Société suisse de réassurance	Suisse de Ré	Schweizerische Rückversicherung	Swiss Re	Società svizzera di riassicurazione	Swiss Re		
Société suisse de sauvetage	SSS	Schweizerische Lebensrettungsgesellschaft	SLRG	Società svizzera di salvataggio	SSS		
Société suisse des industries chimiques	SSIC	Schweizerische Gesellschaft für Chemische Industrie	SGCI	Società svizzera delle industrie chimiche	SSIC		
Société suisse des officiers des troupes sanitaires	SSOTS	Schweizerische Gesellschaft der Sanitätsoffiziere	SGOS	Società svizzera degli ufficiali delle truppe di salvataggio	SSUTS		
Société suisse des pharmaciens	SSPh	Schweizerischer Apothekerverband	SAV	Società svizzera dei farmacisti	SSF	Swiss Society of Pharmacists	SSPh
Société suisse des troupes sanitaires	SSTS	Schweizerischer Militär-Sanitäts-Verband	SMSV	Società svizzera delle truppe sanitarie	SSTS		
Société suisse d'éthique biomédicale	SSEB	Schweizerische Gesellschaft für biomedizinische Ethik	SGBE	Società svizzera etica biomedica	SSEB		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
Société suisse pour chiens de catastrophe	REDOG	Schweizerischer Verein für Katastrophenhunde	REDOG	Società svizzera per cani da catastrofe	REDOG	Swiss Disaster Dog Association	REDOG
Soins médicaux et assistance		Sanitäts- und Betreuungsabteilung	SBA	Cure mediche e assistenza	CMA		
soldat	sdt	Soldat	Sdt	soldato	sdt		
Soleure	SO	Solothurn	SO	Soletta	SO		
sonde à fourrage	sonde fourr	Heuwehrgerät	HWG	apparecchio antincendio per fieno	AAF		
sous roc	s roc	unterfels	unfs	sotto roccia	s roc		
sous-officier	sof	Unteroffizier	Uof	sottufficiale	suff		
souterrain	souterr	unterirdisch	ui	sotterraneo	sott		
soutien	sout	Versorgung	Vsg	approvvigionamento	approv		
spécial	spéc	besondere, besonders	beso	particolare	part		
spécial	spéc	besondere, besonders	beso	speciale	spec		
spécialisé	spéc	spezialisiert	spez	specializzato	spec		
spécialiste	spéc	Spezialist	Spez	specialista	spec		
spécialiste des langues	spéc langues	Sprachspezialist	Ssp	specialista di lingue	spec lingue		
spécialiste en radioprotection (au sein d'une organisation d'intervention en cas d'urgence)	spéc RaP	Sachkundiger Strahlenschutz (in Notfallorganisationen)	Sachk StS	Persona competente in radioprotezione (nelle organizzazioni di soccorso)	pcomp RaP		
stage de formation	SF	Lehrgang	LG	corso di formazione	Cfo		
stage de formation de commandement	SFC	Führungslehrgang	FLG	corso di formazione alla condotta	Cfo cond		
stage de formation d'état-major	SFEM	Stabslehrgang	SLG	corso di formazione di stato maggiore	Cfo SM		
standing operating procedures (procédure opérative permanente)	SOP	standing operating procedures (ständige operationelle Abläufe)	SOP	standing operating procedures (procedimento operativo permanente)	SOP	standing operating procedures	SOP
station	sta	Station	Sta	stazione	sta		
station de carburants	sta carb	Tankstelle	Tkst	distributore di carburante	distrib carb		
station d'épuration des eaux	STEP	Abwasserreinigungsanlage	ARA	impianto di depurazione delle acque	IDA		
Storage Area Network (réseau de stockage)	SAN			Storage Area Network	SAN	Storage Area Network	SAN
stratégique	strat	strategisch	strat	strategico	strat		
subalterne	sub	subaltern	sub	subalterno	sub		
subordination	subord	Unterstellung	Unstel	subordinazione	subord		
subsidaire	subs	subsidiär	subs	sussidiario	sussidiario		
subsistance	subs	Verpflegung	Vpf	sussistenza	suss		
substances radioactive	A	Radioaktive Stoffe	A	sostanze radioattive	A		
subversion	subv	Subversion	Subv	sovversione	sovv		
sud, au sud de	S	Süden, südlich	S	sud, a sud di	S		
Super Puma	SP	Super Puma	SP	Super Puma	SP		
supérieur	sup	höher	höh	superiore	sup		
supérieur (le)	sup	Vorgesetzter	Vorges	superiore	sup		
Support (division de l'OFPP)	SU	Support (Geschäftsbereich des BABS)	SU	Supporto (UFPP)	SU		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
supposer	supp	supponieren, supponiert	supp	supporre, supposto	supp		
sûreté	sûr	Sicherung	Si	sicurezza	sic		
surface corporelle		Körperoberfläche	KOF	superficie corporea	sup corpo		
surface, en...	surf	oberirdisch	oi	superficie, in...	superf		
surnuméraire	surm	Überzähliger	Uez	soprannumerario	sopr		
surveillance	surv	Überwachung	Uew	sorveglianza	sorv		
Swiss Company	Swisscoy	Swiss Company (Schweizer Kompanie im Rahmen der KFOR)	Swisscoy	Swiss Company	Swisscoy	Swiss Company	Swisscoy
Swiss Resuscitation Council (Conseil suisse de réanimation)	SRC	Swiss Resuscitation Council (Schweizerischer Rat für Wiederbelebung)	SRC	Swiss Resuscitation Council	SRC	Swiss Resuscitation Council	SRC
swissinfo / Radio Suisse Internationale	RSI	swissinfo / Schweizer Radio International	SRI	swissinfo / Radio svizzera internazionale	RSI	swissinfo / Swiss Radio International	SRI
Systematic Approach for Emergency Response	SAFER	Systematic Approach for Emergency Response (Gasausbreitungsmodell)	SAFER	Systematic Approach for Emergency Response	SAFER	Systematic Approach for Emergency Response	SAFER
système	syst	System	Syst	sistema	sist		
système d'acheminement des patients	SAP	Patientenleitsystem	PLS	sistema d'accompagnamento per pazienti	SAP		
système de conduite et d'information	SCI	Führungsinformationssystem	FIS	sistema d'informazione e di condotta	FIS		
système de conteneurs normalisés	SCN	Wechseladesystem	WLS	sistema di contenitori intercambiabili	SCI		
système de gestion du personnel de l'armée	PISA	Personalinformations-System der Armee	PISA	sistema di gestione del personale dell'esercito	PISA		
système de localisation géographique des véhicules	GPS	Geographisches Fahrzeugpositionssystem	GPS	sistema di posizionamento globale per veicoli	GPS		
Système de mobilisation par téléphone	SMT	System zur Mobilisierung mittels Telefon	SMT	sistema di mobilitazione per telefono	SMT		
système d'information concernant les substances dangereuses pour l'environnement	SIC	Informationssystem für gefährliche und umweltrelevante Stoffe	IGS	Sistema d'informazione concernente le sostanze pericolose per l'ambiente	IGS/SIC		
système d'information de l'armée	SIA	Armeeinformationssystem	AIS	sistema d'informazione dell'esercito	SIE		
système d'information de Schengen	SIS	Schengen Information System	SIS	sistema informativo Schengen	SIS		
Système d'information et d'intervention	SII	Informations-und Einsatz-System	IES	Systema d'informazione e d'impiego	SII	Information and operations system	IOS
système d'information géographique	SIG	Geographisches Informationssystem	GIS	sistema di informazione geografica	SIG		
système d'information médicale de l'armée	MEDISA	Medizinisches Informationssystem der Armee	MEDISA	sistema d'informazione medica dell'esercito	MEDISA		
système militaire de documentation	MIDONAS	Militärisches Dokument Nachweis- System	MIDONAS	sistema militare di documentazione	MIDONAS		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
système suisse d'information sur la radioactivité	CHRIS	Schweizerisches Radioaktivitäts- Informations-System	CHRIS	Sistema svizzero d'informazione sulla radioattività	CHRIS		
table, tableau	tab	Tabelle	Tab	tabella	tab		
tactique	tact	taktisch	takt	tattico, tattica	tatt		
technique	tech	Technik, technisch	tech	tecnica, tecnico	tecn		
téléantenne	téléant	Fernantenne	FA	teleantenna	teleant		
télécommande	FBA	Fernbetriebsausrüstung	FBA	telecomando	FBA		
télécopie / téléfax	FAX	Telefax	FAX	telefax	FAX		
télécopieur crypto	KFAX	Kryptofernkopierer	KFAX	telecopiatrice cripto	KFAX		
télégraphe	tg	Telegraf	Tg	telegrafo	tg		
télématique	tm	Telematik	Tm	telematica	tm		
télémetre à laser	LEM	Laserentfernungsmesser	LEM	telemetro laser	LEM		
téléphérique	téléphér	Seilbahn	Seilb	teleferica	telefer		
téléphone	tf	Telefon	Tf	telefono	tf		
teneur de contrôle	TC	Kontrollführer	KF	tenitore del controllo	TC		
tente pour intervention rapide	tente IR	Schnelleinsatzzelt	SEZ	tenda di primo intervento	TPI		
tenue de protection chimique	TPC	Chemieschutzanzug	CSA	tenuta di protezione chimica	TPC		
terrain	terr	Gelände	Gel	terreno	terr		
terrain-clé	terr clé	Schlüsselgelände	Schlgel	terreno chiave	terr chiave		
territorial	ter	territorial	ter	territoriale	ter		
Tessin	TI	Tessin	TI	Ticino	TI		
Thérapie médicale d'entraînement	TME	Medizinische Trainingstherapie	MTT	terapia sportiva	TS		
Thurgovie	TG	Thurgau	TG	Turgovia	TG		
tireur	tir	Schütze	S	tiratore	tiratore		
tonne pompe auxiliaire d'extinction	TP aux extc	Hilfeleistungstanklöschfahrzeug	HTLF	autobotte e veicolo di soccorso	ABS		
tonne pompe léger	TP lég	Kleintanklöschfahrzeug	KTLF	piccola autobotte	pAB		
tonne-pompe	TP	Tanklöschfahrzeug	TLF	autobotte	AB		
topographie, topographe	topo	Vermessung, Vermesser	Verm	topografia, topografo	topo		
topographique	topo	topografisch	topo	topografico	topo		
Touring Club Suisse	TCS	Touring Club Schweiz	TCS	Touring Club Svizzero	TCS		
tout terrain	tt	geländegängig	gelg	fuoristrada	fstr		
toxique de combat	tox cbt	Kampfstoff	KS	aggressivo chimico	aggr C		
train d'extinction et de sauvetage	TES	Lösch- und Rettungszug	LRZ	treno di spegnimento e salvataggio	TSS		
traitement électronique des données	TED	Elektronische Datenverarbeitung	EDV	elaborazione elettronica dei dati	EED		
transmission	trm	Übermittlung	Uem	trasmissione	trm		
transport	trsp	Transport	Trsp	trasporto	trsp		
transport aérien	TA	Lufttransport	LT	trasporto aereo	TA		
transport par chemin de fer	trsp chf	Bahntransport	BT	trasporto per ferrovia	trsp ferr		
Transport-, Unfall-, Informations- und Hilfeleistungssystem (Allemagne, Autriche)	TUIS	Transport-, Unfall-, Informations- und Hilfeleistungssystem (Deutschland, Österreich)	TUIS	Transport-, Unfall-, Informations- und Hilfeleistungssystem (Germania, Austria)	TUIS		
tribunal	trib	Gericht	Ger	tribunale	trib		
Tribunal fédéral	TF	Bundesgericht	BGer	Tribunale federale	TF		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
troubles de stress post-traumatique	TSPT	Posttraumatische Belastungsstörung	PTBS; PTB; PTSD	disturbo da stress posttraumatico	PTSD	Posttraumatic stress disorder	PTSD
troupe	trp	Truppe	Trp	truppa	trp		
troupes d'intervention	trp interv	Bereitschaftstruppen	Ber Trp	truppe d'intervento	trp interv		
troupes mécanisées et légères	TML	Mechanisierte und Leichte Truppen	MLT	Truppe meccanizzate e leggere	TML		
tube lance-roquettes	troq	Raketenrohr	Rak Rohr	lanciarazzi anticarro	lr ac		
tuyau	T	Schlauch	S	tubo	T		
ultra-violet	UV	Ultraviolett	UV	ultravioletto	UV		
Union démocratique du centre	UDC	Schweizerische Volkspartei	SVP	Unione democratica di centro	UDC		
Union démocratique fédérale	UDF	Eidgenössisch-Demokratische Union	EDU	Unione democratica federale	UDF		
Union européenne	UE	Europäische Union	EU	Unione europea	UE		
Union suisse pour la protection civile	USPC	Schweizerischer Zivilschutzverband	SZSV	Unione svizzera per la protezione civile	USPC		
unité	U	Einheit	Einh	unità	U		
unité organisationnelle	unité org	Organisationseinheit	OE	unità organizzativa	unità org		
Urban Search and Rescue	USAR	Urban Search and Rescue	USAR	Urban Search and Rescue	USAR	Urban Search and Rescue	USAR
urgence de traitement	urg trait	Behandlungsdringlichkeit	Beh Drg	urgenza di trattamento	urg tratt		
urgence de transport	urg trsp	Transportdringlichkeit	Trsp Drg	urgenza di trasporto	urg trsp		
Uri	UR	Uri	UR	Uri	UR		
usine d'incinération des ordures ménagères	UIOM	Kehrichtverbrennungsanlage	KVA	impianto d'incenerimento dei rifiuti urbani	IIRU		
usine d'incinération des ordures ménagères de Berne	UIOM de Berne	Kehrichtverwertungsanlage	KVA	impianto d'incenerimento dei rifiuti urbani	IIRU		
Valais	VS	Wallis	VS	Vallese	VS		
valeur indiquant le degré d'acidité	valeur pH	Zahlenwert für Säuregrad	pH-Wert	valore per il grado di acidità	valore pH		
valise pour groupe de mesures	val gr mes	Messgruppenkoffer	MGK	valigia gruppo misurazioni	V Gr Mis		
valise pour matières dangereuses	val MD	Gefahrgutkoffer	GGK	cassa con merce pericolosa	cassa MPer		
valise sanitaire		Sanitätskoffer	SAK	valigia sanitaria	Vsan		
Vaud	VD	Waadt	VD	Vaud	VD		
véhicule	vhc	Fahrzeug	Fz	veicolo	veic		
véhicule à chenilles	vhc chen	Raupenfahrzeug	Rpe Fz	veicolo cingolato	veic cing		
véhicule à conteneurs interchangeables	vhc port	Wechselladerfahrzeug	WLF	veicolo ponte scarrabile	veic WELAB		
véhicule à moteur	vhc mot	Motorfahrzeug	Motfz	veicolo a motore	veic mot		
véhicule à mousse	vhc mousse	Schaummittelfahrzeug	SMF	veicolo emulsione schiuma	veic ESch		
véhicule à nacelle articulée	vhc nac arti	Gelenksteigefahrzeug	GSF	veicolo con dispositivo articolato di spegnimento	VDAS		
véhicule à poudre	vhc P	Pulverlöschfahrzeug	PLF	veicolo polvere	veic P		
véhicule auxiliaire d'extinction	vhc aux extc	Hilfeleistungslöschfahrzeug	HLF	veicolo di soccorso e spegnimento	veic SS		
véhicule avec nacelle de sauvetage	vhc nac sauv	Hubretterfahrzeug	HRF	piattaforma mobile di soccorso	PMS		
véhicule avec ventilateur à grand débit	vhc VGD	Hochleistungslüfterfahrzeug	HLF	veicolo ventilatore a grande potenza	VGP		
véhicule de commandement	vhc cdmt	Kommandofahrzeug	Kdo Fz	veicolo di comando	veic cdo		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
véhicule de décontamination	vhc décont	Dekontaminationsfahrzeug	DKF	veicolo decontaminazione	veic Deco		
véhicule de dépannage	vhc dépan	Abschleppfahrzeug	ASF	carro attrezzi (S civile)	c attr		
véhicule de dépannage	vhc dépan	Abschleppfahrzeug	ASF	veicolo di traino	Vtra		
véhicule de déroulement pour tuyaux	VPT	Schlauchverlegefahrzeug	SVF	veicolo tubi	veic T		
véhicule de groupe d'extinction	vhc gr extc	Löschgruppenfahrzeug	LF	veicoli di spegnimento	veic SS		
véhicule de la division des électriciens		Elektrikerabteilungsfahrzeug	EAF	veicolo servizio elettrico	veic SEI		
véhicule de lutte chimique	vhc intv C	Chemiewehrfahrzeug	CWF	veicolo chimico	veic C		
véhicule de lutte contre les inondations	vhc inond	Wasserwehrfahrzeug	WWF	veicolo allagamenti	veic A		
véhicule de lutte hydrocarbures	vhc LH	Oelwehrfahrzeug	OWF	veicolo idrocarburi	veic idroc		
véhicule de mesures pour matières dangereuses	vhc mes MD	Gefahrstoffmessfahrzeug	GMF	veicolo misurazione sostanze pericolose	veic MisMPer		
véhicule de première intervention	VPI	Vorauslöschfahrzeug	VLF	veicolo di primo intervento	AB		
véhicule de première intervention	VPI	Vorauslöschfahrzeug	VLF	veicolo di spegnimento	AB		
véhicule de protection respiratoire	vhc PR	Atemschutzfahrzeug	ASF	veicolo protezione della respirazione	veic PR		
véhicule de réanimation	vhc réa	Rettungstransportwagen	RTW	ambulanza	amb		
véhicule de secours routiers	VSR	Strassenrettungsfahrzeug	SRF	veicolo soccorso stradale	VSS		
véhicule de transport de matériel	vhc trsp mat	Materialtransportfahrzeug	MTF	veicolo trasporto materiale	veic trsp M		
véhicule de transport de personnes	vhc trsp pers	Personentransportfahrzeug	PTF	veicolo trasporto persone	veic trsp pers		
véhicule de transport du personnel	vhc trsp pers	Mannschaftstransportfahrzeug	MTF	veicolo trasporto militi	veic trsp militi		
véhicule d'éclairage		Beleuchtungswagen	BLW	veicolo illuminazione	veic il		
véhicule d'éclairage	vhc écl	Flutlichtwagen	FLW	veicolo impianto illuminazione	vil		
véhicule d'extinction à dioxyde de carbone	vhc extc CO2	Kohlensäurelöschfahrzeug	KSF	veicolo CO2	veic CO2		
véhicule d'extinction pour aérodrome	vhc extc aérod	Flugfeldlöschfahrzeug	FLF	veicolo aeroportuale	veic AE		
véhicule d'intervention pour tunnels		Tunneleinsatzfahrzeug	TEF	veicolo per interventi in galleria	veic IG		
véhicule du matériel	vhc mat	Rüstwagen	RW	veicolo materiale d'intervento	veic MI		
véhicule du service de la circulation (SP)	vhc polroute	Verkehrsabteilungsfahrzeug (FW)	VAF	veicolo servizio circolazione	veic SCirc		
véhicule grue sur pneus	vhc grue pneu	Pneukranfahrzeug	PKF	autogrù	AG		
véhicule léger de piquet	vhc lég piq	Leichtes Pikettfahrzeug	LPF	veicolo leggero picchetto	veic L picch		
véhicule lourd de piquet	vhc lourd piq	Schweres Pikettfahrzeug	SPF	veicolo di primo soccorso pesante	veic PSP		
véhicule lourd d'extinction	VLE	Schweres Löschfahrzeug	SLF	veicolo di spegnimento pesante	veic SP		
véhicule pionnier	vhc pi	Pionierfahrzeug	PIF	veicolo pionieri	veic pi		
véhicule pour appareils respiratoires isolants à circuit fermé	vhc ARICF	Kreislaufgerätefahrzeug	KGF	veicolo apparecchi a circuito chiuso	veic ACC		
véhicule pour direction d'intervention	vhc dir intv	Einsatzleitfahrzeug	ELF	veicolo di direzione dell'impiego	veic dir impg		
véhicule pour groupe de mesures	vhc gr mes	Messgruppenfahrzeug	MGF	veicolo gruppo misurazioni	veic Gr Mis		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
véhicule pour intervention radioactivité	vhc RA	Strahlenwehrfahrzeug	SWF	veicolo radioprotezione	veic RaP		
véhicule pour matières dangereuses	vhc MD	Gefahrgutfahrzeug	GGF	veicolo con merce pericolosa	veic MPer		
véhicule pour médecin d'urgence	vhc méd urg	Notarztwagen	NAW	veicolo medico d'urgenza	veic MU		
véhicule pour tente de catastrophe	vhc tente cata	Katastrophenzeltfahrzeug	KZF	veicolo con tenda catastrofi	veic Tcata		
véhicule radio	vhc radio	Funkwagen	Fkw	veicolo radio	veic radio		
véhicule sanitaire	vhc san	Sanitätswagen	Sanw	ambulanza	amb		
véhicule sanitaire	vhc san	Sanitätswagen	Sanw	veicolo sanitario	veic san		
véhicule tracteur	vhc tract	Zugkraftfahrzeug	ZKF	veicolo trattore	VT		
véhicule universel d'extinction	vhc UE	Universallöschfahrzeug	ULF	veicolo universale di spegnimento	veic US		
vérification des temps de réponse et d'engagement du personnel de la CENAL	ERNA	Erreichbarkeit der Mitarbeiter der Nationalen Alarmzentrale	ERNA	reperibilità dei collaboratori della Centrale nazionale d'allarme	ERNA		
vétérinaire	vét	Veterinär	Vet	veterinario	vet		
visite sanitaire de sortie	VSS	Sanitarische Austrittsmusterung	SAM	visita sanitaria d'uscita	VSU		
visite sanitaire d'entrée	VSE	Sanitarische Eintrittsmusterung	SEM	visita sanitaria d'entrata	VSE		
voie hiérarchique (par la)	p v h	Dienstweg (auf dem)	a d Dw	via di servizio (per la)	p v S		
voies de circulation	voies circ	Verkehrswege	Vrk Wege	vie di circolazione	vie circol		
voiture	voit	Personenwagen	Pw	autovettura	autovett		
voiture de livraison	voit livr	Lieferwagen	Lieferw	autofurgone	autofrg		
voiture tout terrain	voit tt	Geländepersonenwagen	Gelpw	autovettura fuoristrada	autovett fstr		
Vollzugsstelle für den Zivildienst (Organe d'exécution du service civil)	ZIVI	Vollzugsstelle für den Zivildienst	ZIVI	Vollzugsstelle für den Zivildienst (Organo d'esecuzione del servizio civile)	ZIVI		
volontaire	volon	Freiwilliger, freiwillig	Freiw	volontario	volon		
Wechselladebehälter (conteneur interchangeable)	WELAB	Wechselladebehälter	WELAB	Wechselladebehälter (contenitore intercambiabile)	WELAB		
World Economic Forum (Forum économique mondial)	WEF	World Economic Forum (Weltwirtschaftsforum)	WEF	World Economic Forum (Foro economico mondiale)	WEF	World Economic Forum	WEF
World Wide Web	www	World Wide Web	www	World Wide Web	www	World Wide Web	www
zone	zo	Raum	Rm	zona	zo		
zone	zo	Zone	Zo	settore	sett		
zone	zo	Zone	Zo	zona	zo		
zone contaminée biologiquement	zo infect	Verseuchtes Gebiet	Vers Gebiet	zona infettata	zo infet		
zone contaminée chimiquement	zo intox	Vergiftetes Gebiet	Vergi Gebiet	zona intossicata	zo intoss		
zone contaminée par rayonnement	zo cont	Verstrahltes Gebiet	Verstr Gebiet	zona contaminata	zo conta		
zone d'action	zo act	Einsatzraum	Eirm	settore d'impiego	sett impg		
zone d'aéroportage	zo aérop	Luftlanderaum	Llarm	zona d'aerosbarco	zo aerosb		
zone d'attente	zo att	Warteraum	Warterm	zona d'attesa	zo att		
zone de danger	zo D	Gefahrenzone	Gf Zo	zona di pericolo	ZP		
zone de déviation du trafic	zo trfc	Verkehrsumleitzone	Vrk Umlt Zo	zona di deviazione del traffico	ZDT		
zone de sécurité	zo sécu	Sicherheitszone	Sich Zo	zona di sicurezza	zo sic		
zone d'efficacité	zo eff	Wirkungsraum	Wirm	zona d'azione	zo az		
zone d'efficacité	zo eff	Wirkungsraum	Wirm	zona d'efficacia	zo eff		
zone interdite	zo int	Sperrzone	Spzo	Spez	ZI		

Terme	Abréviation	Begriff	Abkürzung	Termine	Abbreviazione	Term	Abbreviation
zone d'intervention	zo interv (pol)	Einsatzraum	Eirm	settore d'intervento	sett int		
zone sinistrée (PCi)	zo sin	Schadenraum	Scha Rm	zona sinistrata	zo sinistrata		
Zoug	ZG	Zug	ZG	Zugo	ZG		
Zurich	ZH	Zürich	ZH	Zurigo	ZH		
		Koordinierte Telematik	K Tm	Servizio telematico coordinato	tm coord		
		Aussen- und wirtschaftspolitische Lage	AWIREL				
		Äussere sicherheitsrelevante Lage	ASIREL				
		Bundessicherheitsdienst	BSD				
		Chef Übermittlungsdienst	CUD				
		Führung im Polizeieinsatz	FIP				
		Funk- und Notrufzentrale	FNZ				
		Grenzwachtkorpsrelevante Lage	GREL				
		Grenzwachtposten	GWPo				
		Innere sicherheitsrelevante Lage	ISIREL				
		Nordwestschweizer Polizeikonkordat	PKNW				
		Notruf- und Einsatzzentrale	NEZ				
		Ostschweizer Polizeikonkordat	ostpol.ch				
		Ostschweizerische Polizeikommandantenkonferenz	OPK				
		Pikettoffizier	Pikettof				
		Polizeikommandant	Pol Kdt				
		Polizeikommando	Pol Kdo				
		Polizeiposten	PP				
		Polizeischule	Pol S				
		Postenchef	PC				
		Spezialeinheit	Spez Einh				
		Staatsanwaltschaft	StA				
		Verkehrsinformationszentrale	VIZ				
		Verkehrsleitstelle	VLS				
		Zentralschweizer Polizeikonkordat	ZPKK				